# Dos cadaver desfigura haya den cas cu a kima diasabra anochi



FIO ECKMEYER



RICKY WOLFF



*Ariba e foto aki por mira con candela tabata destrui parti paden di e cas di Jack Tromp cu a kima diasabra anochi.*
*Bao di e plaatchi di zink cu a cay na altura di e porta tabata tin un di e cadavernan cu a ser descubri despues y no mucho leeuw e otro cadaver.*



***Diasabra atardi den Brikstraat un auto a dal e joven aki cu tabata ariba su bicicleta. Cu ambulance el a ser transporta pa hospital pa tratamento medico ya cu el a haya bastante sla den su caida. E caso ta ser investiga pa departamento di trafico.***


BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIALUNA 11 NOVEMBER 1985 AÑA 4, No. 1468


## Mensaje di DIARIO pa La Prensa

## Militar colombiano ta cay den emboscada di guerilleronan

BOGOTA—Guerriyeronan Colombiano den e anochi di diasabra pa diadomingo , a atrae un patruya di ehercito, pa asina cay den un emboscada den e provincia este di e pais, esta Cauca.

Diesun militar a perde nan bida, segun Ministerio di Defensa na Bogota,

No ta conoci ta cual di gruponan di resistencia ta responsabel pa e accion aki.

Den territorio na unda e accion aki a tuma lugar tin varios grupo di resistencia izquierdista ta opera, entre nan tin tambe M-19.

Rebeldenan di M-19, a ocupa siman pasa e edificio di corte di husticia na Bogota. Diahuebs pasa Gobierno Colombiano a pone fin na e ocupacion di edificio, poniendo militarnan arma pisa dilanti di e edificio. Den e accionnan aki, a muri alrededor di 100 persona.

## Alarma falso di bom pa avion di ALM

# Mensaje di DIARIO pa La Prensa

ORANJESTAD (AAN) E vocero di DP na Curacao, y un di e promotornan di e campaña anti-Aruba, La Prensa, a haya ta bon di troce algun hecho relaciona cu e caso DIARIO-EXTRA, EXTRA-DIARIO, haciendo comosifuera ta un gran cos a pasa. Cu tanto casonan civil (y penal), La Prensa no tabata interesa sino den esun aki, pasobra e circulacion gigantesco di DIARIO na Aruba tin nan cu insomnio y keintura mental.

No ta asina cu "parew cu e salida di e corant nobo el a stop di distribui Extra", manera cu La Prensa groseramente ta skirbi. Ta Extra Productions a dicidi di kita e corant for di Agencia Arubano di Noticia via un telegram. Tampoco ta asina cu 'na su lugar abonadonan a cuminsa haya Diario". Diario a circula hunto cu Extra e prome dos dianan, te ora cu el a ser kita for di Agencia Arubano di Noticia.

Pero, en fin, no ta di tanto interes con cosnan a bay, sino cu Jueznan na Antillas a dicidi cu Extra mester haya mas y Diario menos, loque no ta ningun 'novum' den salanan di Justicia na Antillas pa loque ta trata Diario.

Loque si mester tuma La Prensa na malo ta su comentario insidioso cu "nos tin entendi cu e recursonan financiero ta ser busca pa liquida e deuda aki". For di e mes momento cu e casonan a cuminza, y conociendo e 'popularidad' di Diario cerca e Jueznan, ya e placa a ser procura for di banco, y posteriormente, ratifica via un garantia bancario. Como Diario tin tanto experiencia caba cu Jueznan na Antillas y e tipo particular di 'justicia' cu ta existi aki, Diario tabata prepara pa e caso y su consecuencianan financiero, ya cu Diario no a carga ningun ilusion pa loque ta trata 'justicia' na Aruba.

Un cos si Diario kier puntra La Prensa: Supone cu Diario tabata tin mas confianza den e imparcialidad di Jueznan aki, lo tabata un crimen pa busca e recursonan financiero pa cumpli cu e sentencia di Juez? Of La Prensa ta di opinion cu ora bo debe bo mester saca revolver, pone na bo cabez y bula bo sesonan ariba acera? Ta esey ta e formula di La Prensa? Diario tin mas curashi y ta kere cu mester enfrenta problemanan, no huy pa nan rebentando bo cerebro cu un disparo.

# T'ami ta Liza

Shonnan dispensami

Siman pasa m'in skibi paso mi tabata malo na cama. Mi niet'a bisami: Machi Du, bo tin campa--ña-itis. Hasta bo colo a cambia.

Den esey si e ta'tin tur razon. M'a yeg'i bisa cu m'a vota tur colo caba y e bia'ki mi ta cambia colo'trobe.

0o0

E colo'i mi gusto ta keda di mi so. Si Betico 'nami 500 florin, mi ta tum'e tambe. Si Henny 'nami 500 florin mi'n ta neng'e tampoco. Si Benny nami, tambe mi ta tu'me y meso lo mi'aci cu Joh, Charo, y 'asta laga doctocito operami po' nada. Mi voto...t'ami ta dicidi ken ta'añe.

0o0

Diasabra mi tabata berde berde sinta den Spot Pak. Ta prome bi'a ma mira Spot Pak asina berde. M'a kere cu shon diputad'i deporte a planta yerba eyden porfin.

E rescatantenan a logr' aya hopi voto nobo den Spot Pak.

Hasta polis di trafico algun a "plee".

Ayera merdia m'a bisti mi flanel di Orange Juice y m'a bay bebe fruit punch cerca shon Ben v m'a come su pastechinan. M'a aya sa cu Shon Ben ta profeta tambe. El a bisa cu su partido ta cohe 7 asiento. Kizas e kiermeen den tribuna publico di parlamento.

0o0

Ayera tardi ata Shon Liza na grandi sinta den Seri Noka. Mi tabata cerquit' asina di Shon Betico.

E pober a laga bienestar general un banda pa bin homenage. M'a goze den su flus a la galan di novela.

0o0

E'n ta sa cu ta cu Liza el a conversa or'el a drenta. El a kere e mohe bieuw cu flanel corra ta djies un otro votador..Shon Betico mester sa cu mi tin flanel preto di Forza Femenino tambe.

0o0

Ultimo dianan m'a tende cu MEP ta subi pa total di 8 asiento den palamento. Otro di cu nan ta cay pa 15. Esey si inglesnan ta bisa ta "wieshfoel tinking".

Wieshfoel tinking ta tambe di e heroenan cu ta kere cu nan ta coi 9 stoel. M'a tende cu nan ta aspira hopi, pero tambe cu nan ta subi pa 4.

0o0

Wieshfoel tinking ta ora

Sigui lesa pag. 7

Patriotico Awor
Mas Cu Nunca

P.P.A.

AWOR MAS CU NUNCA ARUBA TIN MESTER DI BO.
BO SIRBIDOR MANERA SEMPER TA DISPUESTO PA CONTRIBUI NA DESAROLLO DI NOS PAIS
CU BO APOYO Y COOPERACION NOS TA LOGRA SIGUR

EDDY WERLEMAN
(EDDY)
Candidato 2

TEL:28717

DELEGACION DI M.E.P. CU EX-PRESIDENTE DI VENEZUELA CARLOS ANDRES PEREZ

VENEZUELA A OFRECE ARUBA ASISTENCIA DEN EXPLORACION Y EXPLOTACION DI PETROLEO
****************************
M.E.P. SU CONTACTONAN INTERNATIONAL ETC.
****************************

MEP A PRIMINTI
MEP A CUMPLI

BETICO MINISTRO PRESIDENTE

# COMENTARIO

## E famoso encuesta DAXO

Awor cu e Presidente di e compania, Dr. Gustavo Mendes, a duna e splicacionnan di e caso, puyitonan a cuminza sali pa loco for di bao macuto y hopi corant a haya nan mes den un aprieto. relata su mensaje manera cu el a dune, of purba di tur manera posible di desacredite. Logicamente e corantnan di Curacao a opta pa e ultimo recurso.

Como e corantnan di Curacao tin un solo meta na Aruba, o sea aremete contra Betico Croes y MEP tur dia di Dios, nan a escoge e opcion di ataca Dr. Mendes ariba un encuesta cu apenas un par di dia antes nan a haya 'fantastico' via un articulo cu a sali den un corant venezolano. Hende sa cambia lige di opinion!!!

E articulo, cu segun Dr. Mendes a tergiversa varios revelacion di e encuesta, y tabata duna AVP ventaja ariba MEP, a pas den e patron politico-partidista di e corantnan di Curacao y nan a core abraze como 'biblico' (o sea sin posibilidad di equivocacion)! Pero ora cu Dr. Mendes, cu ta e Presidente di e compania cu a haci e encuesta, y kende tabata na Aruba pa un segundo encuesta, a endereza e asunto, e corantnan di Curacao a bay den panico. Kico haci awor cu e encuesta en berdad ta duna MEP e mayoria absoluto? AL ATAQUE! nan a grita den unisono, furioso pasobra e encuesta na fin di cuenta no ta pas cu nan ideologia politico-partidista.

Na honor di Toko Winklaar mester bisa cu e si a trata di yega mas a fondo di e cuestion y a entrevista Bob Lopez Henriquez (anterior Secretario General di AVP), pa haya tende su opinion tocante Dr. Mendes y DOXA. Y Bob a bise claramente: Dr. Mendes ta un persona honorable y su firma ta un compania serio.

AMIGOE di su parti a papia di 'blunder', y a ataca Dr. Mendes pasobra el a papia berdad. Awor, si tabata tin un blunder den henter e asunto aki, e blunder ey a ser cometi pa AMIGOE, ya cu e tabata demasiado dispuesto pa pasa man pa e articulo venezolano y publique comosifuera ta trata di un segmento di 'biblia' mes. Djey, ora cu el a tende e berdadero resultado di e encuesta (cu NO ta cuadra cu e linea politico-partidista di AMIGOE) esaki a hera bira loco y de pronto e venezolanonan no tin nada di bin haci encuesta aki! Hende sa para bira chiquito ora cu berdad ta mira nan cara cara!

Pa loque ta trata LA PRENSA, ni que hablar. Esaki a bira di remate ora cu el a tende cu MEP ta bay gana e eleccionnan actual segun e resultadonan di e encuesta. Como esey no ta pas "èt òl" den nan campaña anti-Betico y Anti-MEP, no tabata tin suficiente palabra pa nan pa purba caba cu Dr. Mendes, su compania y e encuesta. Pero, "a buen perdedor..."

Como den nos circulonan no tin ningun hende cu ta lesa ni NOBO ni BEURS (e prome den agonia y e segundo difunto caba como corant), ningun hende sa ta kico nan por a skirbi y segun tur opinion expresa, ningun hende ta interesa tampoco.

Di tur e badabada entorno di e encuesta un cos a surgi cu entera claridad: DIARIO ta e unico corant cu a reproduci e articulo manera cu el a sali, na spaño, y djey a reproduci exactamente loque Dr. Mendes a declara, sin ningun comentario, ni na fabor ni en contra. ULTIMO NOTICIA a mantene un silencio revelador, y AMIGOE y LA PRENSA no a haci nada otro cu proba cu nan existencia basico ta depende di un campaña anti-Betico y anti-MEP enfermizo y canson, ya cu e ta forma parti di un clase di periodismo pa cual pueblo di Aruba a bira lomba hopi aña pasa.

Awor e furor cu e encuesta a causa a pasa. DOXA a keda un firma serio cu lo entrega e resultadonan di nan segundo encuesta pa dia 18. Como empresa cu a haci encuesta politico y electoral na Honduras, Panama, Costa Rica, El Salvador, Venezuela, Jamaica y na hopi otro pais, su prestigio ta keda intacto na Aruba. Si el a score un 100 por ciento te awor den tur e anterior encuestanan haci, ta keda na dia 22 pa revela si na Aruba, pa segundo biaha den un periodo di mas of menos 3 aña, e resultadonan di su encuesta ta ajusta na e realidad politico Arubiano.

# Dos cadaver desfigura haya den cas cu a kima diasabra anochi

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra anochi pa mas o menos 11.15 or Centrale Post a haya melding cu na Boegoeroei percela 49 B tabata na candela.

Ora cu polis a yega ya personal di bombero tabata combatiendo e candela.

Segun informacionnan cu DIARIO a logra haya na e sitio, doño di cas Sr. Edwin "Jack"Tromp, hunto cu su familia no tabata na cas ya cu nan tabata di bishita cerca familianan.

Edwin lo tabata hunga domino na cas di su mama na e momentonan ey.

Ora cu el a yega na e sitio no a kede otro di para mira con su cas tabata kimando y a keda completamente destrui.

Segun bisiñanan, mas o menos 11.15 nan a tende un explosion fuerte cu a bini for di direccion di e cas di Edwin y un rato despues nan a mira e vlamnan saliendo di e cas.

Investigacion profundo a cuminza mes ora pa haya sa kico lo ta e causa di e candela aki.

Pa mas o menos 1.15 ora cu personal di bombero a caba di paga e candela, recherchenan cu tabata na e sitio a cuminza haci investigacion, y a bin topa cu dos cadaver dilanti di e schuifduer.

Mesora otro funcionarionan halto di cuerpo policial y di justicia a ser poni na altura di esaki.

Fiscal Mr. Hoogland, gezaghebber Interino Frans Wernet, inspectornan Kock, Zaandam y Nectar a presenta na e sitio un rato despues.

Docter Frederiks a constata morto di e dos personana cu a keda carboniza.

Na hospital Dr. Verploeg y un patalogo a bin determina cu tabata trata di cadaver di hende masculino.

Segun pataloog un di nan mester ta entre 18 y 25 aña di estatura delega y di mas o menos 1 metro setenta, color cla y cu e tabata tin un jeans color blauw bisti, marca Caribu y na su cu curpa tabata tin hopi cabey y tur su dientenan tabata bon. E tabata tin jockey color blanco y keds nr.7 color licht blauw.

E otro persona tabata di edad entre 35 y 50 aña cu un cadena di oro bisti, su jockey tabata corra, y e tambe ta midi 1.70 meter y tabata tin keda na pia color blauw cla. Su dientenan tabata falso tanto ariba como abao.

Durante henter dia ayera tabata busca pa sa kendenan lo tabata e victimanan ya cu no por a reconoce ningun di nan.

Na radio tabata tin avisonan na mayornan y familianan pa informa polis si un of otro familiar di nan no a yega cas ayera anochi.

Durante dia tabata tin rumornan ta core encuanto varios persona cu lo a ser perdi, pero despues tur esakinan a resulta di ta falso.

Ayera durante henter dia tabata hendenan ta bishita e sitio y te anochi laat tabata tin autonan ta core pariba pabao dilanti di e cas mientras cu hendenan tabata bay te unda e ta pa tira un bista.

Ayera anochi a drenta e informacion cu a sali na cla kende e victimanan lo tabata.

A bin resulta cu nan tabata Faustiano Porfilio "Fio"Eckmeyer di profesion waiter naci dia 26 di februari 1939 y Frederick Emanuel Wolff naci dia 3 di april 1963.

Segun DIARIO tin entendi e dos personanan aki aparentemente lo a drenta e cas cu intencion di ladronicia y lo tabata trata di corta caha fuerte cu tabata tin den e cas cu un 'brander" y cu esaki lo a expiota. Un di nan a ser haya den cercania, pero e otro a trata di gatia pa yega porta pero no a yega.

Remarcable ta sinembargo cu apesar cu nan a kima di manera cu nan no por a ser reconoci mas cu e patalogo a duna descripcionnan casi exacto di e dos victimanan y ta pa medio di esakinan y e cadena di e victima Fio a bin saca afo tambe kende e ta.

Eckmeyer tabata traha na La Paloma y biba na Boegoeroei 87 y Wolff tabata biba na Koyari 3.

Segun informacionnan Eckmeyer lo ta primo di doño di e cas Jack Tromp

E cas a bay perdi, pero tabata sigura pa mas o menos 90 mil florin. Den e caso aki un total di 8 persona ta ser interoga pero ningun ta deteni sinembargo.

# Alarma falso di bom pa avion di ALM

ORANJESTAD(AAN)— Ayera mainta a drenta informacion cu lo tin dos bomb abordo di un avion di ALM cu destino Colombia.

E avion cu a sali di Aruba como vuelo LM 301 tabata tin 20 minuut caba den laira cu abordo 33 pasahero y tripulante ora cu Capitan Scott a ser notifica via torre di control di Maiquetia cu e mester regresa Aruba ya cu via Curacao, telefonista di aeropuerto a ricibi informe di un dama cu habla spaño cu tin do

Sigui lesa pag. 4

## Alarma Cont. di pag. 3

bomb abordo.

Piloto Scott cu su copiloto Russel a cambia direccion y regresa Aruba mes ora y aki tur medidanan di precausion a ser tuma mesora na aeropuerto.

Despues cu e avion a aterisa hefe di aeropuerto cu a dirigi e operacion a laga e avion bao staciona te ariba e plataforma y rapidamente e pasaheronan a ser evacua pa despues tur maleta ser baha y revisa.

Net prome cu e avion a ateriza un avion militar a subi rumbo pa Curacao y despues a cera aeropuerto pa tur trafico.

Esaki a causa tambe cu un avion destino Estados Unidos, di Eastern tambe a sali despues di ora.

Trafico pa aeropuerto tambe a keda cera te ora cu notificacion a drenta cu investigacion a termina.

Segun informa ta di 4 biaha cu Capitan Scott ta ser confronta cu alarma di bomb ariba un di e avionnan cu e tapilotea. Un biaha na Jamaica y tur otro biaha na Antillas mes.

Abordo di e avion tabata tin 18 pasahero di Curacao15 di Aruba y e resto tabata personal di cabina.



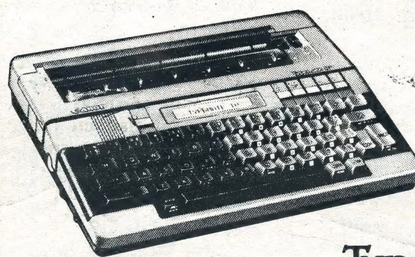
*Ariba e pagina aki por mira e avion cu mester a regresa di su vuelo pa Colombia tambe e capitan y su copiloto, y momento cu e pasaheronan a baha den pura pa drenta terminal di aeropuerto.*








# TYPEMATE GROWS WITH YOU



The personal electronic typewriter that gives you the advanced functions you want:
* Type-Training from beginner to advanced levels
* Auto-Key functions to ease typing chores
* Text Memory/Editing features that make it simple to prepare perfect documents

And, of course, Typemate's compact, lightweight design and AC/DC power options let it go with you...wherever you go.

Typemate 10 PERSONAL TYPEWRITER

Canon ELECTRONIC TYPEWRITERS

ANTRACO ARUBA N.V. L.G. Smith BLVD. 126 Tel.: 23434



BUSCANDO HUUR PA BO CAS?



(APARTMENT, NEGOSHI, OFICINA of WAREHOUSE)

NOS SA,E TA DIFICIL!

BO CAS SIN HUUR, NO TA PRODUCI PLACA



NOS POR JUDA BO



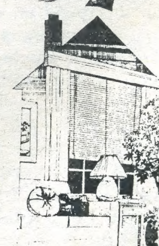


Cu nos systema nobo usando un computer nos ta:

*Localisa un huurdo rapido
*Spaar Bo hopi tempo
*Spaar Bo hopi placa den advertentie (gastos menos di fl.2,50 pa dia).
*Informa Bo di tur hende cu lo ta interesa den Bo cas
*Saca potret di Bo cas pa muestra.



NOS TA E EXPERTO



YAMA of PASA PERSONALMENTE NA:

CONTACT

THE REAL ESTATE–REFEXIL AGENCY
HAVENSTRAAT No. 39
O'STAD – ARUBA
(Den oficina di Video Connection)

Tel: 25758
Horario: 8.00 - 12.00
2.00 - 6.00
Dialuna - Diasabra

# Mas splicacion di parti di Dr. Anaya

**ORANJESTAD (AAN)** Cu e interes di e salud publico na mente, Dr. Anaya un biaha mas ta haci referencia y ta splica e asunto cu mas detaye:

"E copia fotostatico cu por ser mira aki ta mustra claramente e origen di e problema entre huisartsen y specialistanan.

"Na continuacion nos ta haci e siguiente pregunta y consideracionnan pa beneficio di opinion publico ya cu nos ta kere cu conoce e posibilidadnan y limitacionnan den salud publico ta e derecho di cada ciudadano y haci nan accesible na cada ciudadano ta e deber di cada autoridad. Confusionnan ta e resultado no di conocimento sino di ignorancia.

"Por mira den e copia fotostatico cu no ta trata di un verwijsbrief, es decir di un carta skirbi door di un colega y cu ta referi un pacient cu e conoce na otro colega cu mas conocimento cune den e ramo (esey ta un carta di referencia of verwijsbrief), sino di un permiso cu e Dr. di Cas ta duna e specialista pa investigacion y/o tratamento durante un periodo maximo di 3 luna.

"Den teoria e machtiging mester ser acompaña pa un carta di referencia ya cu por mira cu no tin espacio ariba e formulario pa skirbie. Te awor, cu algun excepcion, esaki no a ser haci, fuera di otro iregularidadnan na cual awe nos no ta bay haci referencia!

"Na Merca e carta di referencia ta ser usa frecuentemente ora cu un pacient ta ser referi door di un General Practicioner (awor Family Practicioner, manera cu a ser splica den un carta anterior) na un specialista en general, of na un super-specialista (manera por ejemplo un reumatologo, nefrologo, cardiologo, etc. etc.) kende pa razonnan di su trabao y honorarionan no kier y no por perde tempo cu casonan simple. Na un profesor, kende tin como objetivo principal di ta docente y no asistente. Na un investigador cu por tin como interes un beneficio colectivo, etc. etc.

"E carta aki ta representa un sistema cu ta consecuencia di un bon custumbra na paisnan grandi y cu recursonan universitario. E no ta di ningun manera un imposicion. Na Latino America nan ta ser usa cu menos frecuencia, dependiendo den hopi caso di e tamaño di e ciudadnan; na lugarnan chiquito na unda tur hende conoce otro e cartanan di referencia ta menos usa cu na lugarnan grandi.

"E afirmacion di cu e carta di referencia ta ser usa na tur caminda na mundo, di e huisarts pa e specialista intermedio (ya cu superspecialistanan no ta existi na Aruba) ta falso. Y e afirmacion cu un machtiging ta existi ta absurdo!

"Finalmente mester haci un repeticion un biaha mas ya cu ta parce cu hopi ainda no a comprende e razon di nos cartanan. Manera cu mi a splica e Diputado di Salud siman pasa, y manera a ser clarifica den e edicion di Diasabra den DIARIO, nos a reuni cu e anterior Jefe di Salud y cu esun actual den 3 ocasion; durante e prome a ser anuncia na nos cu e medida di machtiging a ser tuma y den e siguiente reunionnan, pa motibo di nos protestanan (no solamente di mi sino di tur specialista), como e resultado tabata negativo nos a considera como ultimo recurso publica nos observacionnan ya cu nos obligacionnan profesional ta den PROME y UNICO lugar pa e pacient!

"Nos ta kere cu e autoridadnan politico of profesional, na Aruba y na cualquier otro pais cu ta aprecia su democracia, si nan ta genuinamente interesa den e problemanan di nan carteranan nan mester puntra tur dos parti den controversia y no un so di nan. Te awe mi no conoce e sonido di e stem di e Jefe di Sanidad y menos ainda esun di e Ministro di Higiene".

Dr. Osvaldo Anaya

MACHTIGING tot specialistische/paramedische behandeling №

(Vermeld dit machtigingsnummer op rekeningen en declaraties van kosten medische behandeling/voorschriften door specialist/paramedicus)

ONDERGETEKENDE: ____________________

(stempel, handtekening van arts)

VERWIJST dhr./mevr. ____________________

geb.datum ____________________

adres ____________________

voor specialistische/paramedische behandeling naar:

____________________ (naam, werkgebied)

Ingaande __________ tot __________

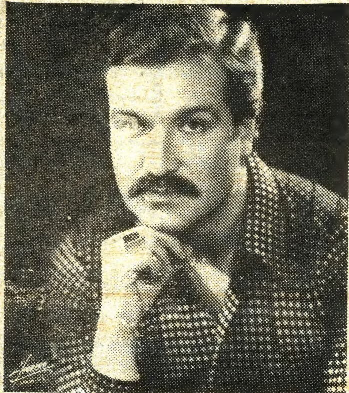
(verwijsduur is maximaal drie maanden, vanaf begindatum huisartsen-verwijzing)

Patiënt behoudt dit formulier en toont dit bij onderzoek, behandeling en afhalen voorschriften.


Aruba Trading Company

is pleased to announce that

MR. ADOLFO TORRES



International Beauty Consultant for

Christian Dior

PARIS

in Latin America and the Caribbean
will be in our store, Nov. 11 - 16, 1985
and in MAGGY'S on Nov. 18 - 24, 1985
to introduce to you Christian Dior
cosmetic promotions

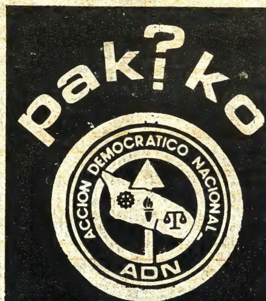
atc

Aruba Trading Company

Nassaustraat



pak?ko




* Pa Progreso en General
* Pa un Programa Real
* Pa un Justicia Social


## Weekend di survival

**ORANJESTAD(AAN)**— E weekend cu ta tras di lomba, e agrupacion musical Survival un biaha mas a demostra cu nan ta un agrupacion halador di amantenan di fiesta.

Durante weekend cu a pasa nan a cuminza nan actuacionnan na Roseland Niteclub di Alhambra Bazar y tabata tambe durante actividad di Miss Tanga.

Survival awor ta bira un

Sigi lesa pag. 7

# Pasaheronan cu maletin cu 600 mil dollar

ORANJESTAD(AAN)– Segun informacionnan durante weekend un avioneta a aterisa na estranhero y un Arubano abordo y cu e Arubano tabata tin un maletin cu den dje no menos cu 600 mil dollar y ademas un arma pisa caliber 45.

Pa e arma e persona encuestion a ricibi procesvrbaal pero e placa si e por a pasa cune.

E dia siguiente e avioneta a bandona Aruba y mientrastanto tur otro avioneta cu a drenta nos isla a ser bon listra.

A ser splica cu e listramento ta tuma lugar cu tur avioneta cu bini for di Colombia, relaciona cu e accion di guerilleronan siman pasa.

## TELEARUBA

Dialuna Nov.11
1:00-3:00 Take Two
6:00 Spiderman
6:30 World's children
6:45 Guadalupe
7:30 Gobernacion
8:00 Telenoticias
8:30 Programa politico MEP
9:00 Harold's sport show
9:30 Dynasty
10:30 CNN international news
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
NOV.9 - NOV 15
BOTICA ODUBER

DOCTER NA WARDA
Pariba di brug: Dr.Vieira tel 48833 of via di hospital 24300.Pabao di brug Dr.Ridderstap tel.24300

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

*DIASABRA*
TACHIRA 29290 80252 77830
ORIENTE 20206 30625 42541
*DIADOMINGO*
STO. DOMINGO 27710 15298 13617
ORIENTE 36384 87364 02265

**SUERTE DI PUEBLO**

NOMBER:....................
ADRES:....................
Mi number di 4 cifra ta: [ ] [ ] [ ] [ ]
E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **NOV. 9**

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

Agencia Funeraria del Pueblo ta anuncia fallecimento tragico di:
FAUSTIANO PORFILIO ECKMEYER
Ora y dia di entiero lo ser anuncia despues.
Tambe ta anuncia morto di:
ANNA FRANSISCA GIEL –TROMP
y di:
FREDERICK EMANUEL WOLFF

A fallece tragicamente

## FREDERICK EMANUEL WOLFF



Mihor conoci como Ricky
Na nomber di su mayornan Claudio y Fortunata Wolff
Su rumannan:
Rafael Wolff y familia na Alemania
Alexander Wolff, Erwin Wolff, Claudette Boekhoudt y familia na Bonaire
Haydee Boekhoudt y familia, Jacintho Wolff, Nicolas Wolff
Su welo : Rafai Wolff
Su welanan: Johana Wolff y Juanita Lopez
Su padrino: Chemito Eckmeyer
Su Madrina: Antonia Jansen
Su swanan Leo y Winston Boekhoudt
Su sobrino y sobrinanan Claudio Jr. Yadira, Raphaela, Jeffrey, Corina, Josina, Leopoldo Jr. y Indira
Su tanta y omonan, primo y primanan, su amigo y amiganan, demas familia Wolff, Lopez, Boekhoudt, Thiel, Siebert, Gomez, De Mei, Tromp, Figaroa, Leest, Gamarra, Giel, Kelly, Herrera. Acto di entiero ta tuma lugar diaranzon dia 13 di november, saliendo for di misa Santa Anna na Noord.

A fallece crisitanamente:

## ANNA FRANSISCA GIEL—TROMP



Mihor conoci como Anna Resado.
Na nomber di su yiunan:
Francisco y Christina Giel y familia
Leonardo y Anita Giel y familia
Joseph y Rafaela Giel y familia
Filomena y Jacintho Boekhoudt y familia
Mario y Graziela Giel y familia
Vicente y Maria Giel y familia
Su cuñanan Lodovika Kelly y familia; Francisca Giel, Natividad Figaroa y familia, Lina Ridderstaat y familia, Nieto y nietanan, sobrino y sobrinanan, y demas familia amigos y conociman, ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 12 di november 1985 pa 4.30 or, saliendo for di misa Sta. Anna pa Santana Catolico na Noord. Restonan mortal lo ta den misa for di 2 or den misa Santa Anna.

# Na Uganda guerrilleronan ta secuestra avion

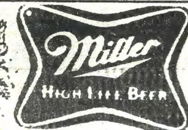
KAMPALA— Guerriyeronan di e frente nacional di resistencia ,NRA, ayera a secuestra un avion cu 49 persona na Uganda,. E avion tabata hasi un vuelo interno y segun fuentenan policial, guerriyeronan tabata queriendo cu abordo di e avion lo tabata viahando dos militar di rango alto.

Ta ser sospecha cu e avion, cu ta un fokker di e linea aeraea Ugandes, a ser dirigi pa Kasese, un ciudad cu ta keda na este di Uganda na unda NRA ta operando.

perando.

Den e aparato tabata tin cuatro medico di Alemania Occidental y dos dos enfermera tambe di Alemania Occidental. Nan tabata na caminda pa un hospital na Arua, den norte di Uganda.

Un homber cu telefonicamente a declara na BBC na Nairobi, cu e ta papiando den nomber di NRA, a bisa di cu e avion a ser secuestra pa motibo cu e linea aerea tabata transportando militarnan di gobierno pa e territorio di e guerriyeronan. Segun e homber aki, e pasajeronan no-militar ta ser libera, sinembargo militarnan lo ser huzga como prisonero di guerrra.



Cont. di pag. 2
cu damita oranje ta bisa cu nan ta coi 6 of 7. Juffrow 3 mes tabata cu dolo, corda 2 e bia ki.

0o0

Awor cu doctocito ta bay eleccion tog, mi ta spera cu e lo aya su 1. Tin cu a bisa cu e ta bay pa 5.

0o0

ADN si ta sali fuerte, Te ainda nan ta di 30 km pa ora. Otro siman nan ta yega 60 km pa ora y despwe ta bin e flat tayra. Kidow cu nan. Sorpresa tin y nan ta keto.

0o0

Dia 22 hopi yoramento lo tin paso ta resulta cu hopi a come'riba custia di partido, paga awa cu luz riba custia di nan lidernan, hopi a paga entiero riba custia di nan lidernan, hopi a fiesta riba custia di polticonan y partido y 'n vota pa nan padrinonan tampoco.

0o0

Laga'mi mand'un pabien pa doctoerandoes Booi. E joncoeman 'ki tabat' tin hopi fe. El a logra tambe. Awo su fe ta riba eleccion. Segun redashi, parce cu den un famia tin dos ruman ta boei y boe otro tur dia".

0o0

M'a ripara c'awo tin tur sort'i forza femenino. Grace tin esun mas activo. Otro partidonan tambe tin nan endenan mohe pero bao otro nomber. Liza ta contento cu nos endenan mohe ta mira balo 'i ende mohe. No lubida cu dia 22 mayoria di votado pa ende homber y ende mohe ta ende mohe mes. Ta nos ta e forz'i eleccion. Ta nos ta dicidi cua homber of mohe ta dicidi riba nos destino.

0o0

Si tur ende mohe vota riba ende mohe so, mi ta sigu cu nos lo 'aya e parlamento mas femenin'i mundo y cu e miho gobernacion di tur ten tambe, paso ende mohe 'n sa aci coi wega.

0o0

0o0

Ata'yera ma tende cu Lago ta'abri trobe..Tur dia Lago ta'abri pero e huma geel di antes dilan'ti post kantoor di San Nicolas no ke sende 'inda.

o0o

Den asunt'i Lago nan di cu tin un pais nobo misterioso. Liza ta kere cu awor si nos gobernante ta filmando "Isla de fantasia" cu Ricardo Montalban.


pak?ko




* Pa Un Bon Porvenir.
Cu Integracion
Di Tur Gremio


Weekend
Cont. pag. 5

atraccion permanente tambe den Roseland y cu e publico joven cu nan a atrae durante weekend hunto cu e actividad di Miss tanga, por ta sigur cu nan lo haci aki tambe un exito, ya cu Survival ultimo cinco añanan a cosecha exito y tabata un agrupacion halador di juventud na tur nan presentacionnan.

E nomber cu nan tin popularmente ta Aruba's Hottest Band, y e nomber aki tin hopi realidad den dje tambe.


THIS WEEK ARRIVALS



LADIES:
Dresses, Slacks, Shoes,Blouses, Jump Suits

MEN:
Dressed Shirt, T- Shirt, Short Set

BOYS:
Pants, Shirts, & Short Set

GIRLS:
Dresses, Pants Set, Skirt Set, Loose fitting Blouses

FABRICS:
A large assortment of fashion and Curtain fabrics

CHRISTMAS:
All kinds of Christmas Decorations

BABIES:
Shoes, Booties, Demin Shoes

WONGCO






CONGRESO PATRIOTICO"MAN NA OBRA"

PUEBLO DI ARUBA TA KEDA CORDIALMENTE INVITA PA PARTICIPA NA UN CONGRESO PATRIOTICO"MAN NA OBRA"

FECHA: DIADOMINGO , 17 DI NOVEMBER 85

LUGAR: AMERICANA HOTEL

HORA: 10.30 A.M. pa 5 'or Atardi

ENTRADA: GRATIS

BOFREI Agencies
TEL:21741

Sta-Sof-Fro

PAGA PA 8 OZ.

Y HANJA 10 OZ.

Sta-Sof-Fro

Obtenible na TUR Botica y Supermercado

1 JANUARI 1986 STATUS APARTE

MEP

1 EXTENSION DI HOTELVAKSCHOOL CU 100 CAMBER
2 EJECUCION DI PLAN SASAKI
3 RENOVACION Y EXTENSION DI ARUBA CARIBBEAN HOTEL

MEP A PRIMINTI MEP A CUMPLI

REMITIDO

# E Verwijsbrief

Nos por a tende basta caba di parti di e specialistanan y tambe di parti di e Artsnan, tocante asunto di "Verwijsbrief.

Pero masha poco di e banda di e masa, esta e pueblo pa trata di modifica e asunto.

Pa ami e asunto di e "Verwijsbrief" aki ta nada otro cu kita libertad di hendenan.

Ta wordo bisa cu e asunto aki a wordo impone ariba e masa pa motibo cu mester economiza of pa un mihor sistema di salubridad cu "bo docter di cas" lo tin un miho control etc.

Ami no ta kere den esa-[illegible] manera e dicho [illegible] mas cos ey [illegible]

[illegible]a bon no much[illegible]po pasa a wordo impone cu un persona den un bario lo tin cu bay e docter "Arts" di su bario, pero a lo largo e asunto aki no a resulta.

Tabata tin un periodo cu masha hopi hende di nos isla tabata bay den exterior, Colombia por ehemplo, pa consulta cu docter. Un di e motibonan cu tabata wordo menciona tabata pasobra 'Colombia' tabata mas barata. Pero no tabata esey. PAsobra si bo conta pasashi y estadia, ta sali e persona basta placa.

Hopi di e hendenan aki pa nan por a bay mester a spaar basta of mester a haci un fianza.

Loque tabata pasa ta cu ora e hendenan bay un 'arts'/ docter, e arts/docter tabata tene nan hopi tempo largo cu diferente sorto di pildo of otro medicina y warda si e patient por cura pa medio di "naturaleza mes", manera un specialista a bisa.

E arts no ta pasa e patient pa un specialista aki mes pa por wordo trata y e patient cu ta cu caarchi ta mara na e arts.

Esaki tabata sosode pa añanan largo y Gobierno tabata paga hopi placa.

E patientnan aki ta perde confianza y nan ta acumula placa di un of otro manera y bay por ehemplo Colombia bishita un docter (specialista) y nan tabata haya nan curo.

Y ora nan bin back nan ta bisa cu nan a cana un aña of 2 aña na e arts aki y no a haya nan curo, pero na Colombia, nan a haya curo den minimo di tempo.

Hopi tabata haya como contesta cu si nan a bishita un specialista aki mes lo nan a haya curo envez di bay te Colombia y bishita un specialista aya.

Un specialista aki anto tabata manera scondi y e masa no tabata mucho conciente di esey. Pero poco poco e hendenan a cuminza nota e diferencia y awor no ta bay di e tanto hende afo mas(solamente pa casonan excepcional) y e specialista aki ta wordo bishita mas y mas.

Ta pa e motibo ey a bini awor cu e reglamento pa obliga hende cu mester un Verwijsbrief.

Loque e "Arts" a daña ta e mes mester wak pa e dreché.

Tin docter /arts ta haci su trabao apropia y ta trata hende bon y a gana hopi simpatia y popularidad y ta hayando hopi hende. Tin otro cu no, y consecuentemente no tin popularidad y no tin hende.

Consecuencia di e verwijsbrief ta bay bira anto cu hopi abuso por wordo cometi.

Pa duna un ehemplo chiquito: Mi conoce un persona cu tabata sinti algo. Cu un caarchi di gobierno pa docter el a cana un aña y mei cerca e docter/arts di su bario pa haya curo y cada biaha e docter ta purba algo cu ne. El a pidi e arts hopi biaha pa e pasé pa un specialista, pero e arts ta bise, "mi mes por curabao, bo ta kere cu e tal specialista ey por sa mas cu mi?" Y asina el a keda te despues di 1 aña y mei, cu e persona a bira mas malo. E ora a pasé pa specialista. E specialista a haci su testnan y ora a haya sa ta kico ta e malesa, e specialista a bise cu su malesa a bay hopi leeuw caba y cu e ta hopi malo y asina tin hopi, pero hopi caso.

Si un señora ta sinti algo cu e ta kere cu mester bishita un ginecologo, si su esposo ta traha na gobierno cu e por haya parti di e gastonan paga back si e hiba su esposa un ginecologo directo, e no por cobra parti di e gastonan back pasobra el a bay sin e verwijsbrief. E peso anto ta cay ariba e pareha y cuido medico ta sali'e mas caro.

Si e bay un arts prome pa haya un Verwijsbrief, e arts ta bise pa e mes trate prome, etc.etc.

E no ta duna un verwijsbrief di biaha. Y asina e familia ta "end up" paga Arts y paga Specialista y gobierno envez di paga parti di e gasto back di un docter , ta paga pa dos gasto.

Bisami awor ta ki sorto di economizacion esaki ta pa gobierno?

Y mas ainda e chance di cu e señora su situacion a bira mas malo. E pober masa ta sali peor.

**Un hende mester ta liber pa escoge cual docter /Arts e kier bay y no pusha cu ta na esey of esey e mester bay.

**Si un hende kier bay liber pa escoge. Corda bon, un Arts/docter ta cobra mas barata cu un specialista y esey caba mester ta un incentivo pa bay serca un arts si e ta haci su trabao bon, esta e HENDE prome y no e PLACA.

**Tocante docter di cas, ta keda pa e hende pa e escoge un docter di CAS esta si e kier tal. Y si e no kier asina, tambe ta bon.

**Di otro banda tambe e specialista mester ta sincero cu e patient, si e weita cu e no por cura e patient e ta mande pa otro specialista of pa otro pais, na unda cu si e patient por cura.

Felix Luidens.

# Nos orgullo

Sr. Redactor, permitimi un espacio den bo corant pa mi por a papia di un grupo di hende cu nos no sa corda ariba nan.

Durante di e 4 simannan cu a pasa, mi tabata tin un pariente hopi malo na Dr. Horacio Oduber Hospital y tur dia durante e periodo aki mi por a observa di cerca con nos verpleegster y broedernan tabata haci nan trabao.

Mi a yega di drumi den hospital na Merca, Colombia, Curacao, y tambe a haya tratamento pa lesionnan di deporte na Cuba, y Italia, pero locual mi a mira nos verpleegsternan y broedernan haci aki, a emocionami y yenami di orgullo dia tras dia.

Mi no tin palabra pa describi e dedicacion, comprencion y especialmente e amor cu e afdeling di 2e klasse encabeza pa Zuster Bareño y su personal ta trata y cuida e enfermonan. Awor aki mi no ta corda tur nomber pero pa mi menciona algun. Broedernan Antoine, Dowers, Goeloe, zusternan Stella Duarte, Edmee, Brown, Toussaint, Paul, Alvez Lid[illegible] tur sobra cu Zr. Bareño na cabez mi kier gradici boso . Mi kier pa boso sa cu si e manera di traha di boso ta un refleho di e calidad di nos verpleeging, anto mi por bisa cu boca grandi cu nos tin esun miho di mundo.

Dios duna boso froza pa boso sigui traha asina.

Na nomber di mama, tata, rumannan y demas familiares di Francis Roos, mi kier gradici boso y mi tin sigur cu Francis mes lo ta gradeciendo boso for di den cielo y pidi Dios Todopoderoso benciona boso.

Di mi banda mi ta spera di no bira malo nunca pero si mi mester bira malo lo mi tin e consuelo di ta den e mihor mannan na mundo despues di Dios.

Danki na boso tur, especialmente mi kier finaliza mencionando 4 nomber, Antoine, Dowers, Toppenberg y Duarte.

Un amigo pa semper.
Chu Halabi

# "Papyamento korecto"?

DIARIO felicitacion cu bo prome lustro y sigui informa pueblo correcto y sigui mantene nos (Aruba) papiamento.

Nos no kier bay den di reccin di matutino(nan) imprimi na Curacao (Korsow, Corsow, Korsou etc) cu practicamente tur dia un palabra ta wordo skirbi na diferente manera.

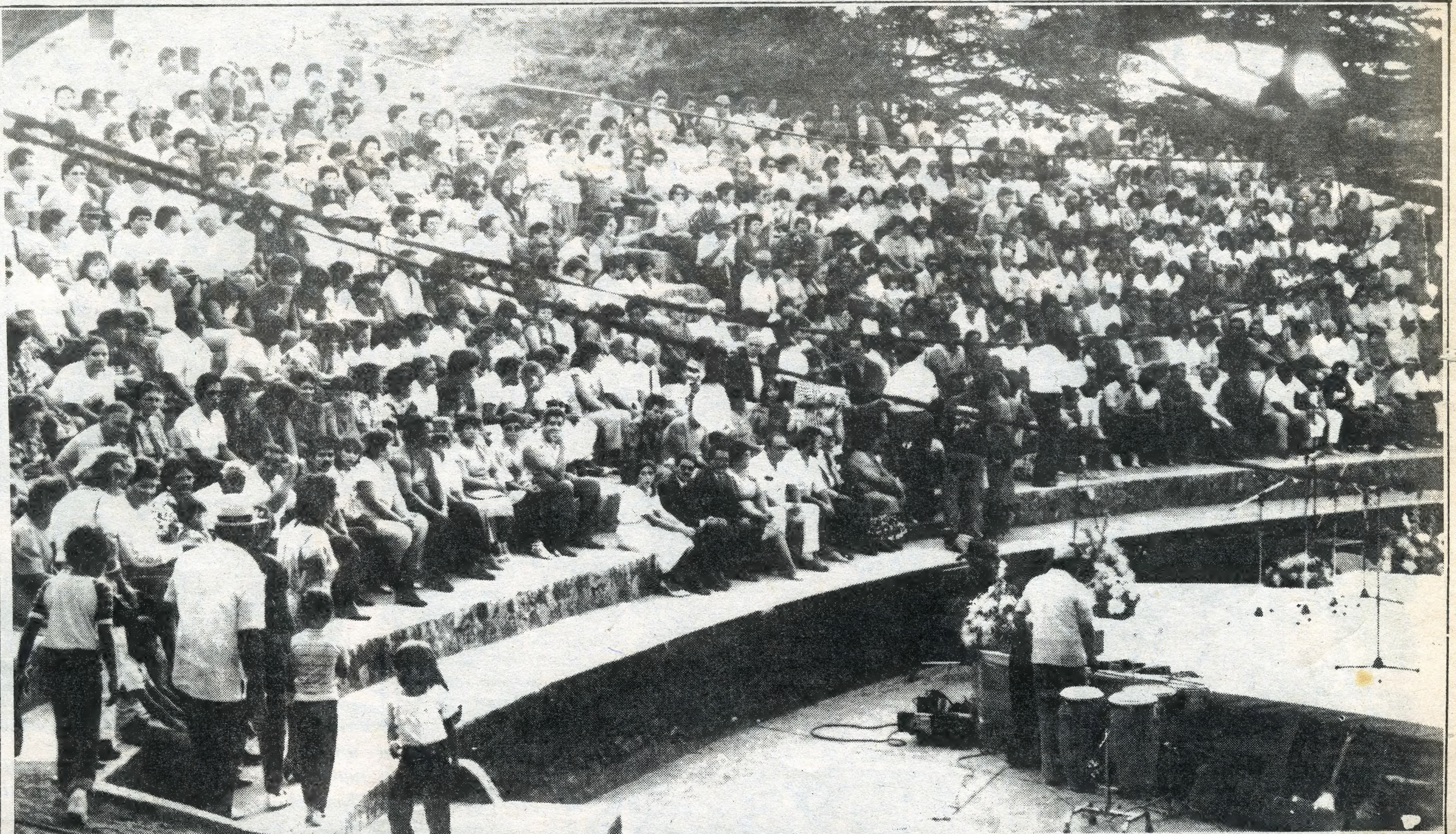
Ta bon pa DIARIO skirbi nos (Aruba) papiamento correcto of coregi esaki si en caso e palabra a wordo manda incorrecto (estilo Korsou, Corsow, Korsow etc).

Den DIARIO dia 2 di november caminda cu presidente di CSP Aruba Todd (tot) Dandare ta usa e palabra "Kik"e palabra aki ta papiamento?

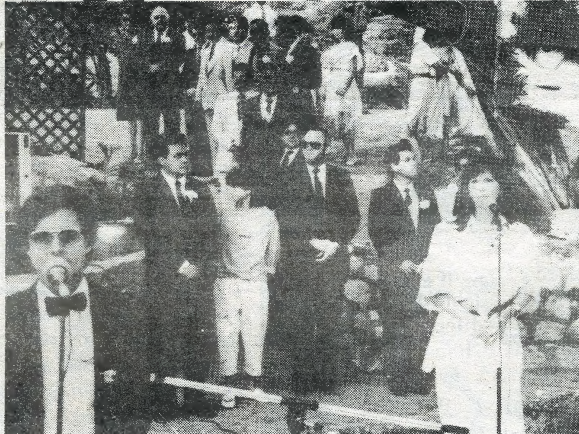
Si sigui usa palabranan manera "blòknot" etc etc Sr. Todd (tot) Dandare tin tur razon cu lo ta un trabao cu no tin fin. Hasta lo bay deshaci di palabranan manera "desgracia" y na su lugar pone "Aksidente". Curacao ta usa e palabra "wikent" nos ta mantene "weekend" of "fin di siman".

DIARIO sigui informa pueblo correcto. Sigui skirbi nos papiamento cu ta correcto. Masha pabien y te un otro oportunidad ( no oportunidat).

S.E.



*Na Seri Noka un cantidad grandi di simpatisadornan a presencia e homenahe cu tabata tin pa Sr. Betico Croes, kende a regresa di Merca especialmente pa asisti na e evento aki, cu tabata intercambia cu un atardi cultural. Ariba e fotonan aki por mira Sr. Betico Croes mei mei di miembronan di e comision y tambe momento cu e ta sinta scuchando e discursonan y e cancionnan cu a ser interpreta.*






De Gezinsmap Spaans Leesportefeulle "NOS AMIGO"

Ronda, Vanidades, Coqueta, Buen Hogar, Ideas, Cosmopolitan, Geo - Mundo, Condorito, Momento, Ven. Grafica, Farandula, Tu, etc. etc.



*Zelfde Prijs als Gezinsmap (Nederlands) Desde Fl. 3,90 pa siman.

Tel: 31899 of 23676

early SANTA SPECIALS TA OFRECE

20% di DESCUENTO

ARIBA TUR MERCANCIA NA:

Jòyeria Raghunath

DEN NASSAUSTRAAT




# Mas di 100 banco ta bati bancarota na Merca

WASHINGTON— E cantidad di banconan americano cu lo bati bancarota e aña aki, durante e fin di siman pasa, a yega 100 na momento cu a pone bao curatela Northshore Bank na Houston, Texas y Auburn Bank na Auburn, Iowa.

Fondo di guarantia pa banconan na Estados Unidos, Federal Deposit Insurance Corporation, a duna e noticia aki.

Cierre di banconan a yega e aña aki na su mas halto nivel comparando esaki cu e crisis di añanan trinta.

Segun FDIC, bancarotanan a ser ocasiona mas tanto pa perdidanan cu banconan mester a registra den sector di agricultura, energia y biennan inmueble. Expertonan ya a adverti cu otro rebaho di prijs di petroleo y oroblemanan cu prestamonan internacional lo trece un cantidad di otro banconan grandi den problema tambe.

FDIC ta mustra tambe e posibilidadnan cu e cantidad di bancarotanan di banco lo sigui subi.

Segun William Seidman, Presidente di FDIC, miembronan di Conseho pa Observacion di FDIC, a comunica na dje, cu otro aña, e presion lo ta mas duro cu e aña aki, y cu lo dura despues di esey un aña mas.

Segun un di e directornan di Independant Banking Association di America, Kenneth Guenther, e cien banconan cu a bati bancarota, ta solamente un parti chiquito. Ainda tin mil banco riba lista di FDIC.

Federal Deposit Insurance Corporation ta calcula cu e cantidad di banconan cu lo bati bancarota lo yega 115, cu ta

Sigui lesa pag. 10






*Diasabra anochi un cantidad grandi di hende a bay Lago Sport Park pa e evento politico cu tabata tin.*

*Segun comunicado di AVP mas di 5000 hende segun calculonan inoficial di polis , a aglomera den Lago Sport Park pa e evento aki, cu segun AVP ta e evento politico mas grandi den historia politico di Aruba na SAn Nicolas.*

*Segun AVP den un comunicado special ariba e evento aki, e multitud inmenso a demostra cu un cambio den gobierno lo trece speranza y oportunidad atrobe pa nos isla. Henter e evento a bay den un ambiente sumamente bon y e simpatizadornan di AVP a demostra un comportancia ehemplar.*

*Despues di e evento AVP tabata tin un team prepara pa yuda e trafico move mas lihe y un grupo a haci e sitio limpi inmediatamente.*

*Pa e evento aki busnan a bini for di tur parti di nos isla yena cu simpatizantenan di AVP cu bandera y poster pa asisti na e evento.. Nan a bay scucha e mensahenan di "Speranza di AVP y reconfirma nan sosten pa e partido di Pueblo Arubano AVP. E miembronan di team di rescate di AVP den discursonan cortico pero elocuente a duna splicacion ariba accionnan cu AVP lo tuma pa pone nos isla back ariba pia, segun e comunicado di AVP cu ta splica cu a hiba palabra Sr. Joaquin Vries, Srta. Glenda Margaretha, Sr Silvio Muller, Sr. Willy Willems, Sr. Modesto Ruiz, Srta. Alicia Godet, Sr. Ramoncito Winterdaal, Sr. Armand Engelbrecht , Sr. Watty Vos, Sr. Mito Croes y lider di AVP Sr. Henny Eman, kendenan a splica e accionnan cu AVP lo tuma pa enseñan-*

## Mas di 100 banco

Cont. di pag. 9

mas cu e 75 nan cu a sera na porta aña pasa. E dos banconan cu a ser poni bao curatela fin di siman pasa, lo habri nan porta otro siman diamars bao maneho di un gerencia nobo.


TOPCAR'S PICK-UP SPECIAL

Long body 1600 cc



Prijs. 9830,00
Downpayment: 2.500,00
pa luna: 370,00

1 ana di garantia of 20.000km.
Inclui Tuff-kote

NISSAN




Dubble Cabine



Prijs: 11.830
Descuento: 600,00
11.230,00
Downpayment: 3.000,00
pa luna: 415,00

BOERHAAVESTRAAT 21
TELEFON: 21547

Agencia exclusivo,
Bofrei Agencies
Tel.21741
Sta-Sof-Fro
Combinacion di Curl activator y Moisterizer Lotioi
Obtenibel na tur Botica y Supermercado tambe na Drogisterij Aruba.



# Un biaha mas nos hendenan a responde!



Diasabra anochi mas di 5000 persona a aglomera den Lago Sportpark pa tende e mensahe di e team di rescate di AVP..



E mensahe di speransa y oportunidad.
E team di rescate a papia ariba e accionnan cu nan lo tuma den e promer 100 dianan di e gobernacion nobo...

* Accionnan cu lo trece mas turista pa nos isla.
* Accionnan cu lo ofrece nos jiunan un enseñansa solido.
* Accionnan cu lo crea trabao pa nos desempleadonan.

NOS PUEBLO A RESPONDE PASOBRA
E TEMPO A JEGA PA NOS ACTUA
Y CONSTRUI "UN ARUBA NOBO".

**MASHA DANKI !**



# DEPORTE

## Resultadonan vuelta di parque

ORANJESTAD(AAN)— Diasbra atardi pa prome biaha a tuma lugar den Wilhelmina Park caredanan distancia largo.

E caredanan tabata pa mucha di diferente categoria y edad.

Den categoria B pupillen, pa 900 meter di distncia mucha homber, Jairo Solognier a gana den 4 minuut 10 seconde sigui pa Jean Paul van Romondt den 4.28 y Gian Carlo Angela a termina na di 3 lugar den 4.33.

Den categoria di mucha muher, Anneke Geerings a gana den 4 minuut 52 seconde, sigui pa Mylene de Graaff den 5.26 y Cher Vermeer den 6.14.

Den categoria di A pupillen, Fernando Vermeer a gana e careda di 1200 meter pa mucha homber den 5 minuut 15 seconde sigui pa Theo Noguera den 5.36 y Onno van Romondt den 5.48.

Den categoria di mucha muher ganadora a resulta Zulaika Gomez den 5.40 sigui pa Jenny Geerings den 5.56 y Mirla Ponson den 6.25.

Den categoria D mucha muher pa distancia di 1500 meter, ganadora a resulta Joseanny Geerman den 8 minuut 28 seconde.

Careda di 1500 meter a ser cori den categoria di mucha homber D.

Rene Colpaard a gana den 7 minuut y un seconde, sigui pa Robert Pichardo den 7.02 y Marc Anthony den 7.18.

E careda di C jongens distancia di 1800 meter tabata gana pa Edmund Kock den 7.35 y Sandy Solognier a termina na segundo lugar.

Mester menciona cu pa e caredanan aki tabata tin un bon publico y e coredornan a haya bon apoyo especialmente di nan mayornan.

Cada 300 meter tabata un vuelta rond di Wilhelmina park di manera cu tabata tin caredanan di 3 4 5 y 6 vuelta dependiendo di e distancia cu tabata ser cori.




*Diasabra anochi na Oasis Video Club e equipo veterano di damas a bautiza nan uniform. E jovencita tabata tin e honor di haci e bautismo den presencia di e hungadornan y gerente di Oasis Video Club, Sr. Johnny v.d. Linden.*



*Jairo Solognier yegando na prome lugar den B Pupillen.*



*Momento cu Fernando Vermeer ta yegando final*



*Anneke Geerings cu a yega prome den B pupillen categoria mucha muher.*



*Start di categoria B pupillen mucha homber y mucha muher.*




**INDOLA COSMETICS NEDERLAND BV**
**RIJSWIJK - HOLLAND**
announces the appointment of
**HILDA COSMETICA N.V.**
Congoweg 98,
San Nicolas - Aruba

as their sole Agent and
Distributor of Indola products for

Aruba - Bonaire - Curacao

For more information call: Tel. 46980

BARATILLO NA BARATILLO
ZAPATERIA
Capri
Cuminsando desde awe
ZAPATONAN pa henter famia
For di f.30,-- te cu f.10,--
y tambe tur sorto di TAS

# Jonella van der Ree eligi Little Miss Caribe





ORANJESTAD(AAN)– Pa carnval 1986, Club Caribe conoce su Irama caba y esaki ta ningun otro cu Jonella v.d. Ree kende diasabra anochi durante un eleccion pa Little Miss Caribe a ser eligi como Little Miss Caribe kende ta e Irama pa aña venidero.

A participa den e eleccion aki Georgina Vrieswijk, Heather Pietersz, Jonella, Danique Ruiz, y Dayanara Jacquin.

Tabata tin presentacion di Irama 1985 Angelique Kelly cu e mes anochi aki a entrega corona y a canta tambe e cancion "Nos ta cana den awa", merengue baila door di Pamela Winkel y Garrick Lacle, dos cancion di Miraila de Cuba, Cas di Popchi y Den mundo di nos muchanan, un doblá casi perfecto di Madonna door di Sandra Ponson.

Valerie Camacho tambe a presenta e cancion cu cual el a gana Voz I Landia, "Mi ta loco" pero den chanza.

Alumnonan di Frenkie Kuiperi a duna un bunita demostracion di Karate, mientras cu Garrick Lacle a presenta e cancion "Canta Muchanan" y despues tambe a duna un bon imitacion di payaso Popy Jr. doblando e cancion El Circo.

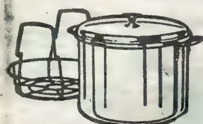
Un di e actividadnan cu a cosecha hopi exito tabata acrobacia ariba bicicleta presetna pa Double H. Tick Team y tambe e baile di miembronan infantil di Club Caribe, "Soño di un mucha" guia pa Sherry Ponson tabata masha bunita e atardi aki.

Despues di a presenta un biaha inoficial, sigui pa presentacion oficial den trahe ai baño y den trahe deftig, e Irama a ser eligi. Bao di un entusiasmo enorme Jonella a ser eligi reina y su Runnerup a resulta Georgina Vrieswijk kende lo re-emplaza Jonella durante su ausencia si ta necesario.


B J A S

## B.J. ARENDS & SONS INC.

ORANJESTAD - HARDWARE CENTER
ORANJESTAD - HOME CENTER
SAN NICOLAS - HARDWARE CENTER
SAN NICOLAS - HOME CENTER
DAKOTA - BUILDING MATERIALS CENTER







15% off on : At our O'stad & San Nicolas Home Centers:
* barbeque grills & accessories
* lighting fixtures
* outdoor furniture
* all cookware (alum., glass, & stainless steel)
* home safes
* bath accessories (hampers & scales)
* rifles & pistols
* table & dinnerware



20% off on:
* curtain rods & accessories &
* electrical small appliances for kitchen, home & personal care.



15% off on: At our O'stad, Dakota & San Nicolas Hardware & Building Materials Centers:
* screwdrivers & hand drilling tools
* door & window hardware
* cabinet hardware
* plumbing tools
* electrical & gasoline pumps
* concrete bars & floor mats
* doors & windows



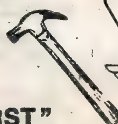




20% off on :
* portable & stationary electrical and gasoline power tools & generators
* "Somay" latex paint
* wolmanized lumber










"WHERE YOU & YOUR HOME ALWAYS COME FIRST"

REMEMBER THAT AT OUR SAN NICOLAS HOME & HARDWARE CENTERS, WE WILL CONTINUE WITH OUR MONTHLY RAFFLE OF BICYCLES



*Ariba e foto aki por mira e 8 hungadornan di pre-infantil di Liptons Tea, Roy Winterdaal, Danilo Croes, Andre Dirksz, Dayon Tromp, Richard Gomez, Angelo Vrolijk, Gerschwin Lee, y Rocky Croes.*



*E 8 hungadornan di Liptons tea cu ta bandona e fila di Little legue pa bay participa den senior division . Nan ta Gregory Wernet, Gianni Tromp, Eugene Feliciana, Emilio Berlis, Gilbert Boekhoudt Sandro Lacle, Gerald Croes, y Junior Arends.*

## Laboratorio a gana DOW den billard

ORANJESTAD(AAN)— Den e torneo intergubernamental di billard, na RCA, Landlaboratorium a gana DOW cu score di 4-2

Asina tambe Landslaboratorium a kita tur speranza di DOW pa nan por reconquista e titulo di campeon di billard intergubernamental , eliminando e equipo di DOW cu score di 4-2

Carmelo Maduro a perde 2-1 di Robby Robles Esteban Maduro a gana Robinson Croes 2-1, Niclaas Carmarra a perde di Ludwig Castillejo 0-2 y Epifanio Geerman a haci e wega 2-2 ganando Karel Croes di Laboratorio 2-1.

Despues di esaki, Alfredo Lambertus y Buchi Wever a bin gana respectivamente di Urbano Flanegin y Quirino Maduro 2-0 pa Landslaboratorium gana e competencia 4-2.

Mañan anochi Landslaboratorium lo enfrenta Bestuurskantoor na RCA


TA BUSCA

TA BUSCA
pa CUMPRA
un PEKINEES
TEL: 26747

TA SOLICITA
Hende serio preferible 35 aña pariba pa haci trabao di cas y cushina y pa keda drumi pasa personalmente na Matividiri 4 entre 5 y 6'or

TA SOLICITA
JARDINERO cu experiencia,sin experiencia no solicita pasa personalmente na Matividiri 4 entre 5 y 6'or

FLORY'S
Fashion Boutique
Hendrikstraat 7
Tel: 31922

A CABA DI RICIBI
SHIMIS
pa Pasco
den tur size






BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia, 1 Antenna Hi band cu balun, coaxial cable cu stand outs, pipe clamps etc. Pa solamente F.235,-- CASH
Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel. 28602

Vota conciente
vota pa un cambio
VOTA PA:
Partido Democratico Arubano
DR. LEONARD BERLINSKI

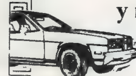


Nos ta cumpra autonan segunda mano " CASH"

SI BO TIN UN AUTO DEN BON CONDICION
Di e marcanan: Toyota - Datsun - Honda - Mazda - Daihatsu
den e añanan 1980 - 1984, pasa na:

"ARUBA AUTO PARK"

Dia 11 of dia 12 di November
y nos lo cumpra Bo AUTO "C A S H"


Aruba
Auto Park





Telefoon 21636 - 24291 na bo ordo.
NASSAUSTRAAT 168





OFERTA — OFERTA —
IMPORTACIONES
"MI CASA"
Paradera 20 tel. 34646
E MUNDO NOBO DI
"CERAMICA"
aki na Ruba: 15 o/o di Descuento ariba tur Mosaicos y Azulejos.Pura ! pasobra esun cu yega prome ta bebe awa limpi.ENTREGA GRATIS !

UNICON tin mester pa su compania na St. Maarten:
UN WELDER CU EXPERIENCIA

Excigencianan:

* traha independiente
* Rijbewijs
* Vivienda na St. Maarten

Por solicita na UNICON N.V. P.O.B. 389 Aruba

B.J.ARENDS & SONS
BLDG.Materials Center
Rondweg/Sab.Blanco 1-B
Dakota Tel: 27650
GALV.& IRON Sheets

# Aruba Jrs. a sorprendi El Faquir

ORANJESTAD(AAN)– Den e campeonato di basketball veteranos e equipo di Aruba Jrs. a sorprende RCA El Faquir ganando cu diferencia minimo di un punto den Sporthall.

Den prome parti di e partido, e equiponan a subi pareuw den punto, y na sosiego sinembargo Aruba Jrs. tabata tin un ventaha di dos basket, ganando 20 pa 16.

Den segundo tempo e wega a desarollo mes cos y den e minuutnan y secondenan final El Faquir di RCA a haci tur intento pa pasa dilanti y mantene e ventaha, pero a bin perde e wega 48-47.

Gilbert Odor di Aruba Jrs. a anota 33 di e 48 puntonan di su equipo y pa RCA El Faquir topscorer a resulta Harold Faro.

Den A classe Playa Linda Ravens a duna Gold Crown bon batalla sinembargo no por a gana e encuentro aki ya cu e campeonnan di aña pasa a demostra di ta e equipo mas fuerte ariba tereno.

Den prome parti di wega caba Gold Crown a tuma ventaha amplio di 41-23, pero den segundo parti Playa Linda Ravens a hunga mas fuerte ainda pero no a logra yega mucho cerca di e lidernan di e partido.

E wega a termina 75 pa 59 pa Gold Crown cu tabata tin Igmar Davelaar y Lee Thompson como anotadornan principal cu 15 y 16 punto anota respectivamente. Dean Nedd a anota 15 punto pa Playa Linda Ravens.

Den Damas, Marlboro a pasa facil ariba Mario's ganando e wega 67 pa 23.

Casa Deportivo Mario's tabata perdiendo na Sosiego 28 pa 8 y aki tabata tin indicacion caba cu lo trata di un wega facil pa Marlboro.

## Caribe cu Ping Pong

ORANJESTAD(AAN)– E jacketnan di e diferente deportenan pa Club Caribe a yega y ta na oficina di Caribe pa e miembronan.

Preparacion ta ser haci tambe pa e campeonato di ping pong damas y caballeros y por inscribi cerca Johnnito Oduber, Jozef Croes y Jerry Wever.

Deadline pa inscripcion lo wordo anuncia e siman aki.

Esnan cu ya a inscribi ta Edy Diaz, Tito Lopez Empy de Jongh, Frank Leañez, Amador Oduber Rochi de Cuba, Ivo Oduber Rubin Ponson, y cerca e damanan, Maicha Croes, Lourdes Croes, Shirley Wever, Celina Lacle, Sherida Ponson y Suzy Oduber.


Verf awor y Gana placa

verf ARVEFA

1* Premio f.1000,-
2* Premio f.500,-
3* Premio f.250,-
4* te 8* Premio f.100,-

Cada gallon di VERF ARVEFA cumpra na:

HUBO
INTAG
W.E.M.A.
HALIRUSH
SERVISTAR
EL BARATILLO
BOUWMAATSCHAPPIJ
FRANK AUTO PARTS

JAN HENDRIK CROES
PONSON & FRANKEN N.V.
MILO BUILDING MATERIAL
B.J. ARENDS & SONS O'stad/San Nic.
ANTILLIAN MERCANTILE O'stad/San Nic.
ANTILLIAANSE HANDEL O'stad/San Nic.

Bo ta ricibi un ticket di participacion.

SORTEO:
5 di JANUARI 1986 - na TELE-ARUBA.



Pa mas informacion y reclamo
DIARIO
Yama telefon
26747


## 20725 FLORIN PA CAMPAÑA YUDA NOS YUDA MEXICO

ORANJESTAD(AAN)—Cruz Corra seccion Aruba a keda masha contento cu e suma di 20325 florin cu a ser recauda y contribucion di 400 florin di Women's Club cu a bini acerca.

E placa lo ser poni ariba cuenta di e liga Geneve for Mexico Relief, bancaccount no 128346 des societes des banques suisses, na nomber di La Ligue Rouge Des Societes De La Croiz Rouge Geneve.

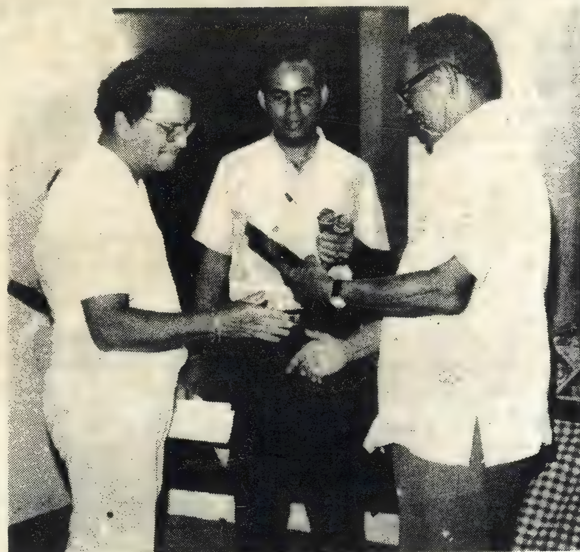
Cruz Corra Aruba a keda masha contento cu e suma recauda especialmente den un periodo cu tabata dificil ariba nos isla y ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a duna nan contribucion na e campaña aki.

### BANCO DI CUMINDA

Di International school of Aruba Cruz Corra a haya e informacion cu e school aki a inscribi como prome donor na e Banco di Cuminda y ta ser spera cu mas school lo inscribi tambe y sigui ehemplo di International school. Di Cuido Social tambe a ricibi e informacion cu nan ta completamente na fabor di e plan di cuminda pa familianan den necesidad ya cu tin hopi familia sperando ariba esaki caba.

### RECOLECCION DI CUMINA CUMINDA

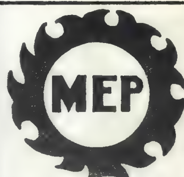
Cruz Corra a dicidi di tene un recoleccion di cuminda cual lo tuma lugar weekend venidero. Diasabra di un or merdia pa 6 or atardi y diadomingo venidero di 10 or mainta te 5 or atardi. Tur esnan cu kier trece cuminda por haci esaki na edificio di Cruz Corra. Mañan anochi Cruz Corra ta tene un reunion pa 8 or cu tur organizacion ariba nos isla cu tin relacion cu dunamento di cuminda como yudanza. Un invitacion ta bay tambe na cabesantenan di school cu kier tuma parti cu nan school tambe na e plan di yudanza mediante schoolnan, y na representantenan di organizacionnan religioso y organizacionnan manera Arsca, Meals on Wheels y Wit Gele Kruis pa asisti na e reunion na edificio di Cruz Corra na Dakota.



*Momento cu Sr. Lobo Ridderstap ta entrega plaquette na Sr. Ripoldo Croes.*


Foro Politico.

Bo ta keda cordialmente invita pa un foro politico.



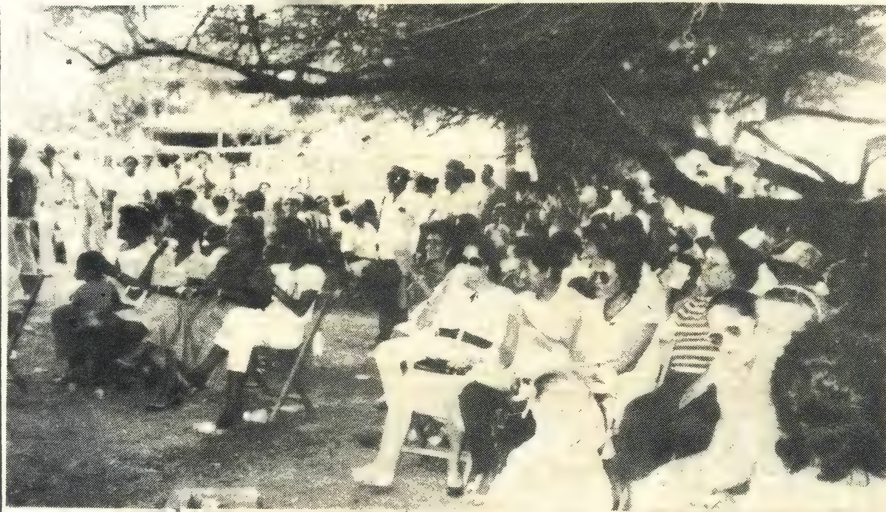

lugar : Aruba Palmbeach Hotel
datum : 12 november 1985
hora : 20.00 - 23.00
idioma: Papiamento.
panel : mr. J. v.d. Kuyp, Ir. Richard Eman, drs. B. Wever.

M.E.P. ta priminti, M.E.P. ta cumpli.






CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA:
25963 – 25142





*Ayera tardi na Cas di Sr. Benny Nisbet na San Nicolas tambe tabata tin un gettogether politico pa simpatisadornan di PPA. Ariba e combinacion di foto aki por mira momento cu e bishitantenan tabata gosando di nan atardi hunto durante cual tabata tin tambe varios discurso, y momento cu Sr. Benny Nisbet, presidente di e partido ta dirigi palabra.*

*Durante e evento a ser duna splicacion tambe di e congreso "Man na obra" cu PPA lo tene e weekend venidero na Americana Hotel cuminsando pa 10.30 or mainta te cu 5 or atardi.*

# PPA cu congreso "Man na Obra"

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo awor PPA lo tene un congreso na Americana Hotel, bao di nomber "Man na Obra".

PPA ta di opinion cu e enfasis mas grandi di e eleccion di e aña aki no mester ta ariba e aspecto emocional. Tampoco mester di un eleccion di popularidad basa ariba individualismo.

Segun PPA loque ta mas importante pa por dicidi pa kende lo bay vota, ta e programa di cada partido politico.

Nan intencionnan pa cu e proximo periodo di gobernacion.

E situacion caotico cu nos isla ta pasando aden por wordo drecha solamente door di un gobierno cu ta duna pueblo Arubano e confianza cu nan lo trece un cambio.

Un cambio cu ta guia nos pueblo back pa e caminda di prosperidad cu nos a conoce bao di e gobernacion di PPA.

Dos apsecto ta di primordial importancia pa logra un cambio positivo:--confianza den un gobernacion nobo, basa ariba un balanza politico, (coalicion) --confianza pa aumenta substancialmente e productividad di cada un di nos.

Pesey tambe PPA a saca un programa cu e titulo "Man na Obra"e partido a relata ayera den un comunicado.

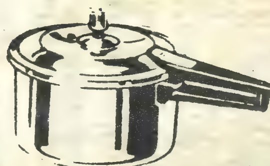
Nan ta bisa cu a yega tempo pa kita un poco e accento for di e issuenan estatal y dedica mas atencion na educacion pa nos yiunan, pan pa nos pueblo, trabao, school, seguridad di bida, vivienda, cosnan concreto.

PPA ta conciente cu nos ta drentando un epoca caminda razonamento y inteligencia mester prevalece ariba emocion.

Pa tal motibo PPa a pone den su programa di actividadnan un congreso cu tin como meta proyecta den un forma mas profundo cu locual e buki cu ta contene programa di PPA, pa e pueblo compronde e programa di PPA cla y tambe e maneho ariba cada tereno.


**Hagemeyer** Fergusonstraat — Tel. 21617

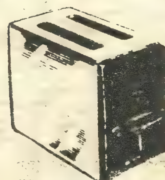
**preparando pa su campaña di Pascu**



Pressure Cooker solamente F. 39,00



Hero di Strika solamente F. 33,00



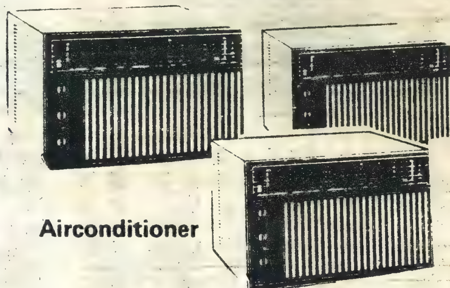
Toaster di 2 slice solamente F. 38,00



Toshiba Rice Cooker solamente F. 55,00



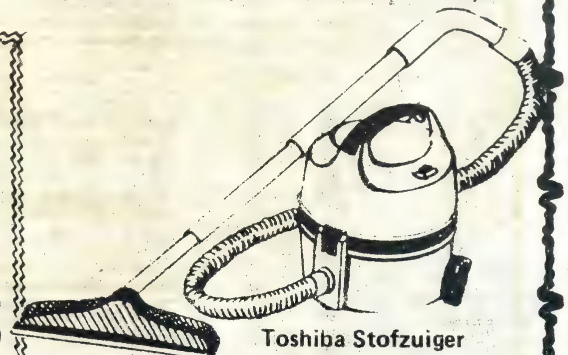
Ketel S.S. solamente F. 8,00



Airconditioner

14000 BTU. Fls. 895,00 So!
18000 BTU. Fls. 995,00 So!

| | |
|---|---|
| Moulinex Un Dos Tres | 98,00 |
| Moulinex Juicer | 39,00 |
| Moulinex Blender | 39,00 |
| Sony 5 Band Radio | 59,00 |
| Toshiba Radio Cas. Rec. | 125,00 |
| Fan pa Plafoon | 98,00 |
| Cameras | 29,00 |
| Freezer Whirlpool | 575,00 |
| Toshiba Stereo Set | 685,00 |
| Stove di Mesa | 100,00 |
| Washmachine | 345,00 |



Toshiba Stofzuiger cu 3 asecorio solamente F. 125,00

## CAMPEONATO ITALIANO

| | | | |
|---|---|---|---|
| AVELLINO–TORINO | 0-0 | 4NAPOLI | 10-13 |
| BARI – ATALANTA | 0-0 | 5FIORENTINA | 10-12 |
| INTERMILAN– NAPOLI | 1-1 | 6 TORINO | 10-11 |
| JUVENTUS –AS ROMA | 3-1 | 7AS ROMA | 10-11 |
| PISA– COMO | 4-1 | 8VERONA | 10-9 |
| SAMPDORIA – LECCE | 2-0 | 9AVELLINO | 10-9 |
| UDINESE –AC MILAN | 0-0 | 10ATALANTA | 10-9 |
| VERONA –FIORENTINA | 2-2 | 11UDINESE | 10-8 |

### STANDING

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1JUVENTUS | 10-18 | 13SAMPDORIA | 10-8 |
| 2AC MILAN | 10-14 | 14BARI | 10-7 |
| 3INTER MILAN | 10-13 | 15COMO | 10-5 |
| 12PISA | 10-8 | 16LECCE | 10-5 |

## CAMPEONATO DI BELGICA

| | |
|---|---|
| STANDARD LUIK–AA GENT | 0-0 |
| WATERSCHEI–LIERSE SK | 1-0 |
| ANDERLECHT–BRU GE | 0-0 |
| MECHELEN–FC LUIK | 1-0 |
| LOKEREN–CHARLEROI | 0-1 |
| WAREGEM–BEERSCHOT | 5-1 |
| CERKEL BRUGGE–SERAING | 1-1 |
| BEVEREN–RWDN | 4-1 |
| FC ANTWERP–KORTRIJK | 1-0 |

| | |
|---|---|
| 1 CLUB BRUGGE | 13-20 |
| 2 AA GENT | 13-19 |
| 3 ANDERLECHT | 13-18 |
| 4 WAREGEM | 13-16 |
| 5 FC LUIK | 13-15 |
| 7 STANDARD LUIK | 13-15 |
| 8 CERKEL BRUGGE | 13-14 |
| 9 SERAING | 13-14 |
| 10 BEVEREN | 13-14 |
| 11 LIERSE | 13-11 |
| 12 FC ANTWERP | 13-11 |
| 13 MECHELEN | 13-11 |
| 14 LOKEREN | 13-10 |
| 15 WATERSCHEI | 13-9 |
| 16 CHARLEROI | 13-8 |
| 17 KORTRIJK | 13-7 |
| 18 RDWM | 13-7 |

### STANDING HULANDA

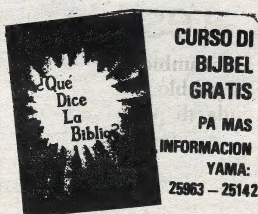
| | |
|---|---|
| PSV | 14-25 |
| FEYENOORD | 14-24 |
| AJAX | 13-18 |
| DEN BOSCH | 14-17 |
| UTRECHT | 14-17 |
| GRONINGEN | 13-15 |
| RODA JC | 14-15 |
| FORTUNA S | 14-14 |
| GO AHEAD EAGLES | 14-14 |
| HAARLEM | 13-13 |
| FC TWENTE | 13-12 |
| MVV | 13-11 |
| SPARTA | 12-10 |
| NEC | 14-10 |
| AZ 67 | 14-9 |
| VVV | 14-8 |
| EXCELSIOR | 14-7 |
| HERACLES | 13-5 |




## Campeonato na Portugal

Boavista-FC Porto 1-2
Chaves-Benfica 0-1
Sporting Lissabon-Maritimo 3-0
Belensenses--Guimaraes 0-0
Penafil--Portimonense 0-1
Academica--Setubal 1-1
Braga--Covilha 2-1
Avez--Salgeiros 3-1

PROME CUATRONAN
1.Porto 10 - 18
2 Sporting 10--17
3 Benfica 10--15
4 Guimaraes 10--14




B&D

# INVITACION

Na tur contratistanan grandi y chikito,carpintero, tur persona cu "hobby" di carpinte y tambe tur interesado.

LO TIN UN DEMOSTRACION DI:

**Black & Decker**

E experto di: "BLACK & DECKER" Dave Speer lo duna un demostracion di e productonan di "BLACK & DECKER" ariba e dianan Diahuebs 14 y Diabierne 15 di November 1985 ,entre 3.00 y 5.30 p.m.

E demostracion aki lo tuma lugar den Departamento di Servicio di WIMCO na:
RONDWEG 113 DAKOTA
Ariba e dianan aki lo demostra diferente machine y nan posibilidadnan.
Lo tin oportunidad pa haci pregunta.

WIMCO ta e unico cu a worde nombra oficialmente y distibuidor di " BLACK & DECKER" ta pesey e demostracion ta worde teni exclusivamente na:
WIMCO

Nos ta invita Un y Tur pa bin wak y scucha
ENTRADA GRATIS !

Tin 30 o/o di Descuento ariba tur Tools di "BLACK & DECKER" y accesorios te cu dia 3 di januari 1986
Y participa den nos CAMPAÑA di HOOOOOOOPI premio.


PUEBLO TA PUNTRA:

* NA UNDA AVP TA BAI SACA E 1 MILJARD DI DOLLAR PA RESCATA E ECONOMIA DI ARUBA DEN 100 DIA?
NA KI INTERES? CON TA BAI PAGA E PLACA BACK???

DURANTE AÑANAN 1982 y 1983 AVP TABATA DEN GOBIERNO CENTRAL

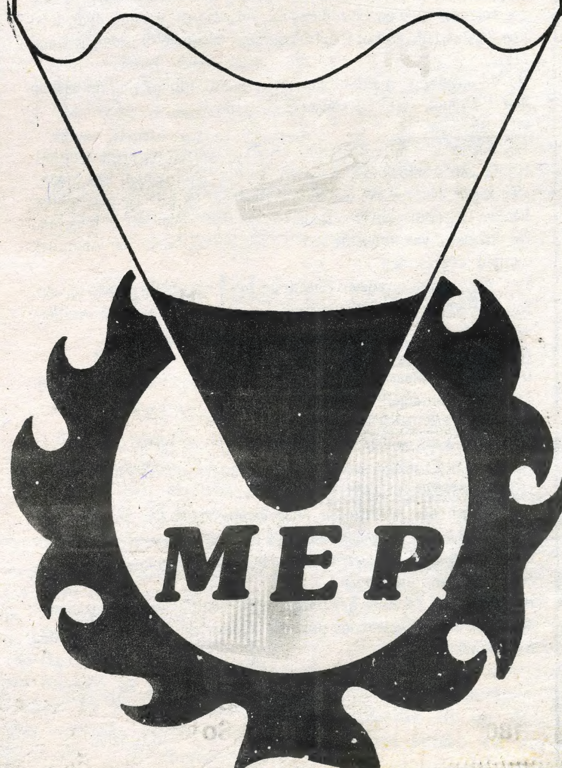
* DOS BIAHA PRIJS DI GASOLIN A SER HISA BARBARAMENTE DOOR DI AVP. PAKICO?
* AVP A STOP AHUSTAMENTO DI SUELDO.
* AVP A STOP PRIMA DI VACACION.
* AVP A STOP IMPORTACION DI PRODUCTONAN BARATA FOR DI VENEZUELA.
* AVP A HISA IMPUESTO DI IMPORTACION.
* AVP A HISA IMPUESTO ARIBA CIGARIA Y BEBIDA.

AVP DEN GOBIERNO CENTRAL TUMANDO TUR E MEDIDANAN NO A RESCATA ECONOMIA DI ANTILLAS.

E TEAM DI RESCATE DI AVP A FALLA DURANTE 1982 y 1983 CU DOS MINISTRO: DI HUSTICIA Y ESTRUCTURA ESTATAL.

* UNDA E PRISON NOBO DI ARUBA A KEDA?
* UNDA E GROUND STATION DI ARUBA A KEDA?
* UNDA E EDIFICIO PA INSPECCION DI IMPUESTO A KEDA?

AVP A TUMA NA TOTAL 49 MEDIDA CONTRA E PUEBLO.



unicon
Fergusonstraat 41
Tel. 23555/33430
ASPIRADORA
20%
Di
DESCUENTO
E SIMAN AKI
TAMBE PA:
* JUICERS
* FOODPROCESSORS
* BLENDERS
* CAN – OPENERS
Cu cada compra di Fls. 25.00 UN TICKET cu chens di gana 10 Premio grandi

# Guerilleronan na Bogota ta asombra di e ataque di ehercito

BOGOTA-Guerriyeronan colombiano, durante un reunion secreto teni ayera na Bogota a bisa cu nan ta asombra riba e forma sin pasion cu e ehercito colombiano a actua na momento di cu M19 a tene personanan como rehen den e palacio di Justicia den e capital.

"Nos a spera luchamento fuerte, cu lo a dura quizas 12 ora, y sigui despues pa deliberacionnan", asina comandante Alfonso, un di e lidernan di M-19, a bisa corresponsalnan internacional.

Militar y polisnan diahuebs a usa raqueta y vehiculonan militar durante cuatro ataque riba e palacio di Justicia y asina a pone un fin despues di 27 ora di ocupacion di e edificio. Durante e accion aki, 100 personan a muri, bao cual tin 11 huez, trinta otro rehen, 10 militar y agente policial.

Alonso a bisa cu 35 guerriyero a tuma parti na e accion, entre nan tin 8 muher, pero ningun di nan a sali bibo for di e edificio.

Segun e lider guerriyero, M-19 tabata kier pa e 24 hueznan cu tabata den e palacio di Justicia, studia un exigencia reformacion social, y Presidente Betancourt lo papia cu M-19 tocante e proceso di paz, promete pa e presidente na aña 1982.

Betancourt a nenga di papia cu e rebeldenan durante e accion y despues a declara di acepta responsabilidad pa e invasion y cu su gobierno no por rindi pa un presion illegal.

Alonso ta acusa ehercito di a sacrifica bida di hueznan y otro rehennan pa duna M-19 un derrota.

Alonso a sigui bisa cu M-19 tabata tin plan pa evacua civilnan cu ayudo di Cruz Roja.

Gobierno diasabra a anuncia, cu un comision special a ser instituí pa investiga e sucedido. Entre e mortonan tin Presidente di Corte di Justicia, Alfonso Reyes y e co-fundador di M-19, Andres Almarales cu a dirigi e ocupacion.

OPENBARE AANBESTEDING

De Directeur van het Departement van Financiën maakt de aanbesteding bekend door de Regering van de Nederlandse Antillen van een project gefinancierd in het kader van het Meerjarenplan Nederlandse Antillen.

PROJECT:

Bestek no.492-1 van Civil Engineering Caribbean "Noodherstel EEG steiger St.Eustatius".

Het Bestek omvat het maken van een tijdelijk dek op de EEG steiger nabij Oranjestad op St.Eustatius met bijkomende werken.

DE INSCHRIJVING

De in de Nederlandse taal gestelde inschrijving dient per aangetekende brief in dubbele enveloppen,waarbij de binnenste enveloppe die de inschrijving bevat verzegeld moet zijn ,bij het hoofd van de afdeling St.Maarten van het Departement van Financiën,Mingo-Building Pondfill,P.O.Box 83 Philipsburg,St.Maarten binnen te zijn gekomen vóór de opening van de inschrijvingen,welke op 15/1/1986 om 14.00 uur plaatselijke tijd zal plaatsvinden bij de afdeling St.Maarten van het Departement van Financiën.Ook kan de inschrijving in een gesloten enveloppe vóór de opening der inschrijvingen in een daartoe bestemde en als zodanig aangeduide gesloten bus bij de afdeling St.Maarten van het Departement van Financiën worden gedeponeerd.

Op de enveloppe dient te worden vermeld:"Inschrijving op bestek 492-1"Noodherstel EEG steiger St.Eustatius".

HET BESTEK

Het bestek kan op schriftelijke aanvraag worden verkregen bij het Hoofd van de afdeling St.Maarten van het Departement van Financiën tegen de prijs van Naf.250,--betaalbaar op een der plaatselijke banken op naam van het Departement van Financien St.Maarten. Na ontvangst van bedoelde som zal het bestek franco per luchtpost worden toegezonden.

Het bestek kan eveneens tegen de betaling van een bedrag van Naf.200,--bij het Departement van Financiën te St.Maarten worden afgehaald.

HET BESTEK LIGT TER INZAGE BIJ:

De afdeling St.Maarten van het Departement van Financiën(Afdeling Interne Deskundige)Philipsburg St.Maarten.

INFORMATIE–VERGADERING

Op 27/11/1985 om 10.00 uur plaatselijke tijd zal in het Old Gin House te St.Eustatius een informatie-vergadering worden gehouden

NOTA VAN INLICHTINGEN

Alle vragen om inlichtingen door belanghebbenden gesteld,hetzij schriftelijk,hetzij ter gelegenheid van de informatie-vergadering,evenals de gegeven of te geven antwoorden,zullen opgenomen worden in een "Nota van Inlichtingen".

Bedoelde nota zal door het Departement van Financiën na genoemde datum per aangetekende post aan kopers van het bestek worden toegezonden.

De Directeur,

D.E.Calvo

# Atrobe terror na Belgica cu a cobra 7 morto

BRUSELAS—Un banda conoci pa polis, diasabra cu a pasa, atrobe a causa terror na Belgica,. Den un ataque den un supermercado den e ciudad flamenco, Aalst, siete hende a muri. Den hospital ainda tin 3 persona gravemente herida.

E delincuentenan a logra bay cu 14.000 florin, segun polis.

Sinembargo no tin ningun pista di nan.

Diasabra anochi entre 7.30 y 7.45, como mei ora prome cu seramento di e supermercado, tres a cuatro homber mascará a bula sali for di un volkswagen y a cuminza tira riba cos cu por ta nove, y a drenta e supermercado. Algun minuut despues, nan a sali pafor, y un di nan tabata cargado nan botin.

Pafor y paden di e supermercado, nan a laga bañonan di sanger. Segun noticianan, e delincuenenan a tira 30 pa cuarenta biaha.

Bao di e victimanan tin tres miembro di un familia, e tata, mama y un yiu muher di 14 aña. Un yiu homber di 12 aña di e familia aki a ser herida gravemente. El a ser opera den e anochi di diasabra pa diadomingo. Entre e otro victimanan tabata tin un tata di 35 aña y su yiu muher di 9 aña. Nan a ser mata den nan auto. Tur e victimanan tabata clientenan.

Supermercadonan na Aalst ta ser vigila pa patruya mobil, di e cuerpo di guardia nacional y polis, pero ainda ta incomprendibel cu na momento di e ataque no tabatin polis na Delhaize. Apesar di esaki, polis a yega na e lugar mesora, pero no por a hasi mucho cos.

Testigonan ta bisa cu

Sigui lesa pag. 19



ORDENANZA PA PERMISO

Bestuurscollege di Aruba ta anuncia cu entrante 11 di november 1985 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur pa tuma conocemento na Bestuurskantoor,Departamento pa Asuntonan General y Juridico di un peticion cu a ser haci pa obtene un slijtvergunning pa e parcela Pos Chiquito 41.

Un slijtvergunning ta duna derecho pa bende bebida alcoholico por detal,exclusivamente pa worde consumi otro caminda cu den e parcela pa cual e permiso lo ta valido. Durante dicho termino di 14 dia tur hende tin e derecho di laga sa por escrito su obhecion contra di dunamento di e permiso aki.-

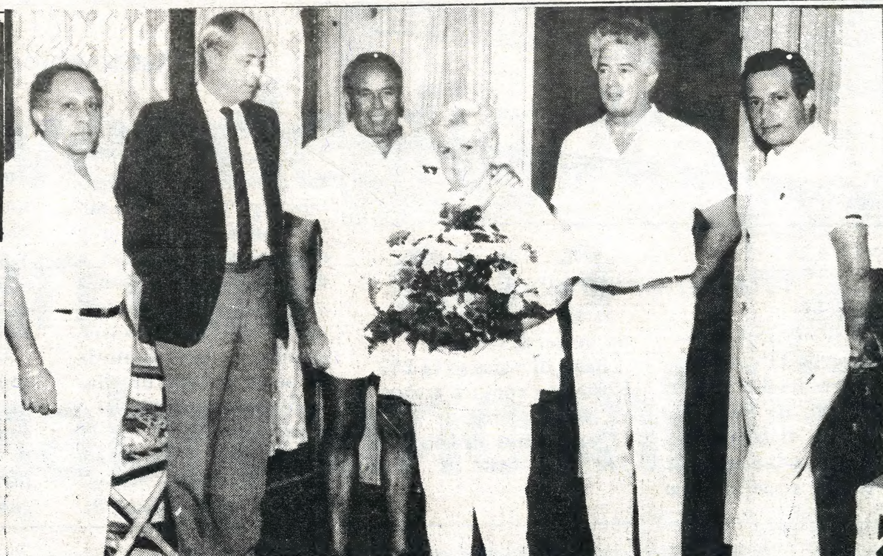
# SOCIAL



Awe ta cumpli 2 aña, JESSICA RANES. Hopi felicitacion ta bini di su tata, mama y rumannan y su tia Edelmira. Pabien di DIARIO tambe



*Awe ta cumpli 28 aña JAIME MARTIN CROES cu ta ricibi masha pabien di su yiunan na Aruba y Hulanda y tambe di su mami di semper, demas familia y di DIARIO.*

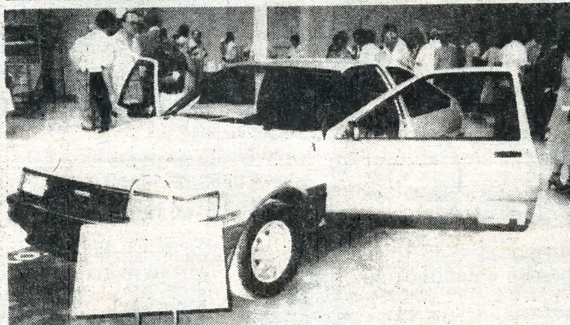


*Gobierno di Aruba diavierna na Aruba Beach Club a honra e pareha americano Sr. y Sra. John y Arline Kempf kendenan tin mas di 10 aña consecutivo bishitando nos isla. Nan ta di South Norwalk, Connecticut, Estados Unidos y tin 10 aña tambe cu nan ta miembro di Aruba Beach Club. Director di Oficina di Turismo Sr. Roderick Arends a presenta nan e certificado oficial den presencia di general manager di Aruba Beach Club, Sr. Leo van Veen y Sales Manager Sr. German Castaño.*

**Awe ta cumpli 4 aña e princesita di cas EMMELY PETRICIA. E ta haya felicitacion di parti di su mama y tata, su ruman nan Reynaldo, Guillfred y Omar. Mas felicitacion ta bini di su tanta y omonan, primo y primanan, su welanan y su padushi Guillermo, su Madrina y muy en especial di su padrino Anton y demas familia. Pabien di DIARIO tambe.**







*Ayera tardi na Boulevard Center tabata tin e recepcion di Garage Cordia cu a celebra su di 4 lustro como agencia di Toyota. Den corantnan ayera tabata tin informacion amplio di historia di e compania aki funda pa Sr. Herbert Schnogg. Ayera tardi gerente actual Sr. HansSchnogg Jr. a duna relato en corto un biaha mas durante e cocktail party cu a tuma lugar durante cual tabata tin tambe un show di moda y presentacion di un di e modelonan di Toyota, cual auto a ser hisa cu kraan pa e piso ariba di Boulevard Center. Ariba e foto aki por mira representantenan di Toyota di Japon Sres. Oda y Osawa, Sr. Hans Schnogg Jr. y Sr. Herbert Schnogg fundador di e compania y por mira parti di e invitadonan y e auto di show.*

Verloofd
10 November '85
Miriam (mimi) Koolman
y
Anthony (Rocky) Carrion


# KLIM

E LECHI DI AYERA,
AWE Y MAÑAN

ENRIQUECE CU VITAMIN A y D

Ku un grandioso campaña ku

**250 PREMIO**

KAMBIA E BLEKI BASHI DI KLIM
(1 TICKET PA KADA LIBER) NA:




**ODUBER AGENCIES N.V.**

BEATRIXSTRAAT 48 - TEL. 25333

| | |
|---|---|
| 1.K.LACLE | DRIEMASTERSTR.30 |
| 2.M.LARMONIE | BISLICKSTR.8 |
| 3.F.FELICIA | BOEGOEROEI 8-B |
| 4.M.KELLY | SHIRIBANA 1 |
| 5.J.HERNANDEZ | SEROE PITA 52 |
| 6.J.MADURO | KAS DI PALOMA 34 |
| 7.S.CROES | PARADERA 173-B |
| 8.E.WEBB | SHIRIBANA 4-A |
| 9.M.FABUS | ROOI CONGO |
| 10.D.LACLE | RONDWEG 49 |
| 11.S.HEWARD JR. | N.C.C. 4 |
| 12.T.GEERMAN | ROOI SANTO 32 |
| 13.J.BOEKHOUDT | MATIVIDIRI 27-B |
| 14.M.LUIDENS | ALABLANCASTR.8 |
| 15.M.WILLEMS | ROOI BOSAL 45 |
| 16.H.GEERMAN | STA.CRUZ 312 |
| 17.B.JANSEN | CASHERO 30 |
| 18.X.RAS | HOOIBERG 70-A |
| 19.R.MADURO | T. LEENDERT 158 |
| 20.A.WERLEMAN | SOLITO 16 |
| 21.J.LEON | ZUMBO 5-B |
| 22.M.BOEKHOUDT | PAPAYA 14 |
| 23.G.FORTIN | MADIKI 85-B |
| 24.M.WILLEMS | BALASHI 42-B |
| 25.A.OEHLERS | PROF.LORENSTR.2-B |

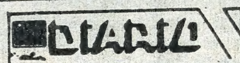
PROXIMO SORTEO:
3 OR VIA RADIO CARINA


## Atrobe

Cont. di pag. 18

cu e atacantenan tabata bloqueá paso di polis, tirando desde e baki di maleta di e auto riba polisnan. Polis no a contesta e tironan.

E gangsternan a desaparece cu e auto, luz paga den direccion di e carretera grandi pa *Bruselas*.


DIRECCION
Wilhelminastraat 81

TELEFON
Redaccion - 22207
Administracion - 26747

# POLIS

## Texas cu vitrina kibra

ORANJESTAD(AAN)— Manager di TExas Furniture Store na San Nicolas a presenta na Polis y a duna keho di destruccion di un vitrina di e negoshi.

E vitrina a ser kibra cu un botter di refresco.

Balor di e glas so ta 225 florin sin conta e trabao cu ta bini acerca.

E caso ta ser investiga.

JAC

## Piscamento straño

ORANJESTAD(AAN)— Un guardia di un compania di Security a pidi asistencia pa motibo di a mira 4 auto sospechoso y despues e vehiculonan a desaparece ora cu nan a mire. Tabata mas o menos 2.30 or madruga cu e guardia a bay controla na porta di Lago na altura di Zeewijk ora cu el a mira e autonan.

El a luza cu su flashlight y mes ora e vehiculonan a sali y a tuma diferente direccion.

Polis a topa despues cu un di e vehiculonan staciona den Helfrichstraat y chofer di e auto a declara cu ta pisca nan kier a bay pisca ariba tereno di Lago.

Den e auto polis a bin topa cu algun material di pesca. No a ser relata sinembargo den e rapport di polis pakico e hendenan a desaparece ora cu e guardia a sorprende nan.


boulevard
TODAY
at 8:15 p.m.
The passion burns deep.



ST. ELMO'S FIRE
EMILIO ESTEVEZ · ROB LOWE
ANDREW McCARTHY · DEMI MOORE · JUDD NELSON
ALLY SHEEDY · MARE WINNINGHAM
Action 18 yrs.


## Tipico del Campo den Bon Bini

ORANJESTAD(AAN)— Tipico del Campo bao direccion di Vicente Tromp, lo actua diamars awor den Bon Bini Festival.

Lo tin actuacion tambe di grupo di baile tipico The Gold Dust y caha di orgel "El Pequeño Maldito" bao direccion di Maria Boekhoudt lo deleita nos bishitantenan cu musica tipico.

Lo no falta standnan di artesania, cushina criollo, boca dushi, karri kari, y Charlie Coco.

Bar lo ta na encargo di Bushiri Beach Hotel. Tur hende ta bon bini na e festival di 6.30 pa 8.30 den Fort Zoutman.

Durante temporada di Pasco, lo ta bay tin programanan especial di gaita y aguinaldo. Comision organizador di Bon Bini Festival ta pidi pa tur grupo di gaita y aguinaldo pa pasa inscribi cerca Sr. Martijn na Instituto di Cultura pa asina regla nan actuacion den e temporada di Pasco.

## Mas sticker ariba palo di luz

ORANJESTAD(AAN)— Un persona a presenta na warda di polis na San Nicolas y a duna polis number di un auto y cu splicacion cu personanan cu ta ocupa e auto ey ta kitando stickernan di AVP cu tin na palonan di luz.

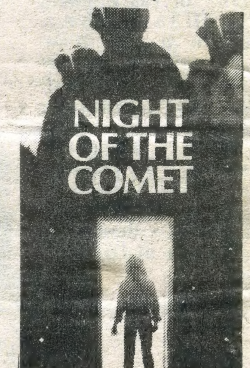
Segun e persona cu a duna e keho aki, esnan cu tabata kita e stickernan ta pertenece na partido MEP.

El a declara cu AVP tambe tin permiso di Elmar pa plak sticker ariba palonan di luz di Elmar.


Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080



boulevard
TODAY
at 8:45 p.m.




THE SCI-FI COMEDY HIT OF THE YEAR!
Comedy 14 yrs.



ROYAL DISCOUNT CARD
Bo Solucion Financiero
Dakota Shopping Paradise Tel: 32581

De Palm Tours ta regala na miembronan di Royal Discount Club 3 ora ariba lama den e Zeilboot aki cu drinks gratis.



Si bo bira miembro prome cu dia 20 November 1985 dia di e sorteo.
Join the Club of the Smart Savers y celebra cu nos e prome Aniversario di Royal Discount Card.



OFERTA ESPECIAL te cu FIN DI AÑA na:
PETFALIM ARUBA LUMBER N.V.

Kozijn pa porta na fl.80,-- pa uno
Kozijn pa ventana cu descuento di 15 o/o
Kozijn pa slidingdoor di 6 pia fl.120,--
8 pia fl. 130,--
Nos Kozijnnan ta di cedar.
TUR Bentana standaard ta bay cu 25 o/o Di Descuento
TUR Porta pa pafor ta bay cu 30 o/o Di Descuento
Grenen Schrootwerk ta bay cu 25 o/o Di Descuento

Nos tin diferente man pa bentanan marca Assa y Wepewe..

Ariba bestelling:
1. Cushina cu bo por arma den un dia,completo cu laba plato kraanchi, tin mas cu 60 color pa bo mes escohe, for di Fl.1000,-- pariba.
2. Diferente tipo di Trapi pa cas of negoshi
3. 36 sorto di Glas, e.o. Veiligheidsglas, glas in lood.
4. Varios mosaicos y azulejos na prijs pa "Pueblo"

Si bo ta bai traha bo cas,laga nos duna bo un oferta ariba tur material di construccion,tambe nos por guia bo construccion.

Pa mas informacion pasa na
PETFALIM ARUBA LUMBER N.V.
Druivenstraat 8
(cura di Jull Nieuw), tel. 23194.
Nos ta habri ariba diasabra mainta tambe.



Drive - In
TODAY
at 8:30 p.m.
GUN HAWK
Action 18 yrs.



Gabriela's Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A. ARUBA
Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !



Reclamo i informacion
DIARIO
Yama telefon
26747